Ն. 3134 — 1895 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ)(1313 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 19 — ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՊԱՐԱ 20 — 20 ՊԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհալլիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Կիւնտիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիյէյի տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունուր վէ աէրգ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Քիւթիւպխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Բասմաճըլըգ մէվատը հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նեօյօրքտաատան Տէյլի Նիւզ կազէթասընտա եազըլտըն ուզունն պիր մէքթուպտա, Ճաբօն հիւքիւմէթինին օրտու վէ տօնանմասը հազըրլամաքը լայիհասընտան պահս օլընըյօր: Օրտու սուլհ վագթընտա 66,000տէն 250,000 քիշիյէ պալիղ օլաճագ վէ տօնանմա տախի 200,000 թօնօ իսթիապը նիսպէթինտէ արթաճագ տըր:

—

Ռուսիա Զարընըն թաճ թագըյմա րէսմինին կէլէճէք սէնէ մայիս 30ունտա իճրասընա գարար վէրիլմիշտիր:

—

Պէրլինտէն Նիւ-Եօրք Հէրալտ կազէթասընա եազըլըյօրըլտա կէօրէ, Ռուսիա վէ Չին հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտ օլունտուղը սեօյլէնմէքտէ օլան ահտնամէյէ տաիր զուհուր իտէն շայիալար նապէմէվսիմ իսէ տէ, եագընտա գաթի պիր հալ քեսպ իտէճէք իմիշ:

—

Ռուսիանըն րէսմի կազէթասը՝ մէսաիլ ճարիյէտէն տօլայը Ինկիլթէրա բօլիթիգասընա գարշը պիր պէտպինլիք իթմիշ տիր: Մէզքիւր ֆըգրա հէր նէ գատար կազէթանըն զայըֆ րէսմի զըմնընտա աերճ օլունմըշ իսէ տէ, Թէշվիգաթը մախսուսէ իլէ եազըլմըշ օլտուղը Վիէննատա զանն օլընըյօր: Ռուսիանըն հէր մէսէլէտէն տօլայը Ինկիլթէրրա իլէ արասը աչըլմըշ օլուպ, Վիէննա կազէթալարը՝ Ինկիլթէրրա րէիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպըրինին իթթիֆագը միւսէլլէսէ մէյլ իտէճէկինի զանն իտիյօրլար:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ.— Տինճի սալը կիւնիւ շայան պույրըլտը միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ, Գարատաղ մասլահաթկիւզարը Մ. Պաքին՝ սուրէթը զայրը րէսմիյէտէ հուզուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Բատիշահիտէ չէրէֆը մէսուլէ նաիլ օլմուշ տըր:

—Ֆէզահաթը լիսանիյէյէ ճիրաթ իթմէսինտէն տօլայը Ռատաստա գալէպէնտա իտիլմիշ օլան Սթամպօլլու Անաստազյօղլու Գարավասիլ նամ չախսըն իսյանը նէֆս իթտիկի՝ Թահգիգաթը րէսմիյէտէն անլաշըլմաղըլա, միւտաէլը մահքիւմիյէթինին աֆվըյլա սէրպէսթ պրագըլմասընա միւսաատէի ալիյէ էրզան պույրուլմըշ տըր:

—Անատօլու վիլայէթը Շահանէսի միւֆէթթիշի եավէրը էքրէմը հազրէթը Շէհրիյարի միւշիր տէվլ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին Պայազիտ ճիհէթինէ կիթտիկինի տիւն իֆտա կազէթասընտան նագլէն եազմըշ իսէք տէ, բաշըի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին պունտան էվվէլ Պայազիտտէն ավտէթլէ էլէզիմ Էրզրումտա պուլընտուղը պու կիւնքի Թ. Հաքիգաթ պէյան իտիյօր:

—Ատլիյէ նազըրը տէվլ. Րիզա բաշա հազրէթլէրինին րիյասէթի թահթընտա թէշէքքիւլ իտէն էնճիւմէնը Ատլիյէտէ տիւն տախի պէրմիւթատ աքտը իճթիմա իտէրէք, միւհիմ օլան մահալլէրէ մէմուրիյէնը Ատլիյէտէն պազըլարընը ինթիխապ վէ թային իտիլտիկի իչիտիլմիշ տիր:

—Աւսթրիա սէֆիրի Պարօն տը Գալիս իլէ զէվճէսի վէ ումում սէֆարէթխանէ էրքեանը՝ տիւն Պէօյիւքտէրէտէքի սէֆարէթխանէտէն Պէյօղլունա նագլ իթմիշլէր տիր:

—Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսի մասլահաթկիւզարը Մ. Հէրպէրթ տախի էվվէլքի կիւն Թարաբիատան Պէյօղլունա նագլ իթմիշ, վէ մուվագգաթէն իգամէթ իթմէք իւզրէ Բէրա Բալլաս օթէլինէ նազիլ օլմուշ տըր: Եէվմը մէզքիւրտէ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսի հէյէթի տախի Թարաբիատան Պէյօղլունա էնմիշ տիր:

—Վիլայէթտէ պուլունան ժանտարմայը մաայէթինա միւլթէզիմիգ օլան հէվայէթլէրին՝ հէր այ մունթազամ սուրէթտէ թէավիյէսի՝ Մալիյէ նէզարէթինէ էմր օլունմըշ տըր:

—Իրան ճիհէթինէ կիտէճէք օլանլարա իթասը լազըմ կէլէն վէ բասաբօրթ տէնիլէն միւրուր թէզքիրէլէրինին նուֆուս մէմուրլարընա՝ մը եօքսա բասաբօրթա մախսուս մէօհիւրլէ՞ մի մէօհրլէնէճէկի իսթիյանընը հավի Վան վիլայէթինտէն չէքիլէն թէլէկրաֆ իւզէրինէ, Իրան ճիհէթինէ կիտէճէք օլանլարա վէրիլմէսի լազըմ կէլէն բասաբօրթլարըն՝ բասաբօրթլարա մախսուս մէօհիւրլէ մէօհիւրլէնմէսի թապիի օլտուղը Սիճիլլը Նուֆուս իտարէի ումումիյէսի ճանիպինտէն պիլտիրիլմէքլէ, քէյֆիյէթ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն պա թէլէկրաֆ վիլայէթը միւշարէլէյհայա իշար գըլընմըշ տըր:

—Այտըն վիլայէթինտէն իտխալ իտիլէճէք գուրու իւզիւմլէրտէն ալընաճագ կէօմրիւք րէսմինին թէնզիլի իչիւն Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի նէզտինտէ իյճապ իտէն թէշէպպիւսաթըն իճրասը խուսուսը՝ Լոնտրա Օսմանլը սէֆարէթինէ իշար օլունմըշ իտի: Պու տէֆա ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլթէրրա թիճարէթ բիւգալարընըն աճվալը մալիյէսինէ նազարէն րէսմը մէզքիւրըն թէնզիլի խուսուսը գապիլ օլամայաճաղը սէֆարէթը միւշարէլէյհատան խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր:

—Էմնիյէթ Սանտըղընա րէհն իտիլէն միւլք վէ վագֆ էմլաքըն՝ միւտտէթը հէտիտէ նամընա թէպտիլ վէ ֆէրաղ իտիլմէսի իյճապ իթմէքլէ, պունլարտան ֆէրաղ խարճը ալընըլմամասընըն՝ աիտ օլան տաիրէլէրինէ իշարընա տաիր վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, իյճապը իճրա օլընմըշ տըր:

—Օրթաքէօյէ գատար կիտէն Թըրամվայ խաթթընըն Գուրուչէշմէ վէ Առնավուտքէօյինէ գատար թէմտիտի խուսուսը՝ Թըրամվայ շիրքէթինէ էսասէն գարարկիր օլարագ, հաթթա խաթթըն կիւզէրկեահը խարիթասընը Թանզիմ էյլէմէք իւզրէ միւհէնտիսլէր տախի պիթթային, իգթիզա իտէն քէշֆիյաթ իճրա օլընմագտա օլտուղընտան, եագընտա ինշաաթա պաշլանաճագ իմիշ:

—Իզմիր վէ Սուսամ առասը իլէ Թրիեսթէտէ միւթէմէքքին պիր գաչ Րում թիւճճարը 300,000 լիրա սէրմայէ իլէ պիր վաբօր գումբանեասը թէշքիլ իտուպ, Օսմանլը սանճաղը թահթընտա պուլունաճագ օլան վաբօրլարըն պիր գըսմը՝ Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Գօրէնթ, Բաթրաս, Թրիեսթէ, Մեսինա, Մարսիլեա վէ Պարչէլօն արասընտա, վէ տիկէր գըսմը՝ Իզմիր, Սագըզ, Սուսամ, Րատօս, Կիրիտ, Անթալիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Գըպրըս, Պէյրութ վէ Եաֆա պէյնինտէ սէյր ու սէֆէր իտէճէքլէրի խապէր վէրիլիյօր:

—Թէգաւիւտ սանտըղը նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ Կօսգատաքի գօնաղընըն նէրտիվէնինտէն գազաէն տիւշիւպ վիւճուտը զէտէլէնմիշ իսէ տէ, իճրա օլընան թէտավիտէ ազըլարըն կիւնտէն կիւնէ զաիլ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր:

—Միւլքիյէ Թէգաւիւտ Սանտըղը հէյէթը ումումիյէսի՝ տիւն րէիսը սանի Շուրայի Տէվլէթ աթուֆէթլու Րիզա պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ պունտա պիր չօգ մէմուրին, էյթամ վէ էրամիլ գատընլարա մաաշլար թախսիսինէ գարար վէրիլէրէք, իյճապ իտէն 122 գըթա մազպաթա Պապը Ալիյէ աէրզէտիլը իտասը պույրուլմըշ տըր:

—Շիրքէթը Խայրիյէնին վաբօրլարը արասընտա միւսատէմէնին մէնը վուգու՝ գաբթանլարըն գավաիտ վէ ֆէննը պահրիյէյէ վագըֆ օլմալարընա վապէսթէ օլուպ, գաբթանլարըն տաիրէի պահրիյէտէ պիլիմթիհան շահատէթնամէ ալմըգտան սօնրա գուլլանըլմալարը մէչրուտ իքէն, իշլէրինտէ պազը շահատէթնամէսիզ գաբթանլար պուլունտուղընտան, պու կիպիլէրին իմթիհան օլունմագ իւզրէ Տաիրէի Պահրիյէյէ կէօնտէրիլմէլէրի իչիւն Շիրքէթէ թէպլիղաթ իճրա օլունմասը, վէ պունտան մաատա ուսուլը վէճհիլէ, վաբօրլարըն սէյր վէ հարէքէթլէրի տայմա թահթը թէֆթիշ վէ թէզգիգաթ պուլունմագ իւզրէ, գաբթան սընըֆընտան թէճրիւպէլի վէ պահրիյէ ֆէննինէ աշնա պիր գայիտին միւֆէթթիշ սըֆաթըյլա Շիրքէթ նէզտինտէ պուլունմասը իգթիզա իթտիկինտէն, էրքեանը հարպիյէի պահրիյէ գօմիսյօնընտան գաբթան Րիւսթէմ էֆ.նին՝ չարխը վէ ինշաիյէ սընըֆլարընա մէնսուպ վէ Թէրսանէի Ամիրէտէն նասպ օլընան իքի միւֆէթթիշլէրէ վէրիլէն մաաշ՝ իւչիւ պէյնինտէ թագսիմ իտիլմէք իւզրէ չիրքէթը մէզքիւրէյէ մէմուր իտիլմէսի սէլամէթը մաթլուպէյի թէէմինէ քեաֆի օլաճաղը պիլմուխապէրէ Պահրիյէ նէզարէթինտէն ալընան թէզքէրէտէ կէօսթէրիլտիկի պէյանըյլա, իյճապընըն իճրասը՝ պու քէրրէ մագամը Սատարէթթուզմատան Նաֆիա նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրուլմըշ, վէ հիւքմը իշարը Սամիյէ թէվֆիգէն իյֆայի մուամէլէ օլունմասը լիւզումընա տաիր չիրքէթը մէզքիւրէ իտարէի պէհիյէսինէ թէպլիղաթ իյֆա օլունմըշ տըր:

—Մատէնլէր արամագ հազգընտա Մէատին միւհէնտիսլէրինին նիզամնամէի մախսուսընտաքի վազիֆէլէրի սարահաթը քեաֆիյէյի հավի օլմատըղընտան նաշի, էքսէր մահալլէրտէ այնը պիր մատէն իչիւն մուխթէլիֆ քիմսէլէրէ թէհարրի րուխսաթնամէսի վէրիլտիկի վագը օլուպ, պունտան տօլայը մատէն թէհարրի իտէնլէր պէյնինտէ միւնազաալար վուգուիյլէ ուզուն ուզատըյա մուխապէրաթը մուճիպ օլմագտա օլտուղընտան, մատէի մէզքիւրէյէ սարահաթը քեաֆիյէ իլավէսի իչիւն Մէատին հէյէթը ֆէննիյէսի միւհէնտիսլէրինտէն Մ. Վայս վէ Մ. Գօլան թարաֆլարընտան պու պապտա մէրճիլէ մուֆասսալ պիր րաբօրթօ թագտիմ գըլընտըղը, վէ իճրայի իյճապը իչիւն հէյէթը մախսուսէսինէ հէվալէ օլընտըղը խապէր ալընմըշ տըր: Մէզքիւր րաբօրթօտա էզճիւմլէ մահալլի միւհէնտիսլէրինին եէվմիյէ վէ խարճըրահը՝ մէճլիսը իտարէլէրճէ թային, վէ պէր վէճհը բէշին թահսիլ օլընարագ, միւհէնտիսլէրին մահալլէրինէ ազիմէթ իլէ մատէնլէր պուլընտուղը եէրլէրի քէշֆ, վէ պիր մահալտէ շիմտիյէ գատար մատէն արամագ իչիւն րուխսաթ վէրիլիփ վէրիլմէտիկի թահգիգ վէ մատէն միւհէնտիսլէրինին պուլընմատըղը մահալլէրտէ պու քէշֆիյաթըն Նաֆիա միւհէնտիսլէրի վասըթասըյլա իճրասը թէտապիրի պէյան վէ հէր նէ գատար Էվրօբա մէմալիքինտէ պու կիպի պիր թէքլիֆ միւթէտավիլ թահմիլ իտիլմէմիշ իսէ տէ, օրալարճա թահրիրը արազի վէ էմլաքա տաիր միւքէմմէլ խարիթալար պուլընտըղընտան, միւհէնտիսլէր՝ մահալլէրինէ ազիմէթէ մէճպուր օլմագսըզըն իշպու խարիթալար իւզէրինտէ թէթէպպիւաթը լազըմէյի իճրա էյլէտիքլէրի, վէ պուրալարտա պու կիպի խարիթալար պուլընմատըղընտան, պու թէտպիրին իթթիխազը զարուրի օլտուղը՝ իլավէթէն պէյան օլընմըշ տըր:

—Կիւլ եաղլարընըն 5 սէնէ էօշրտէն վէ տախիլի կէօմրիւք րէսմինտէն վէ իմալ վէ թագտիրի իչիւն Էվրօբատան ճէլպ օլընաճագ ալէաթ վէ էտէվաթըն րէսմը կէօմրիւքտէն աֆվը, կիւլ եաղը գըրաաթըյլա իմալաթընըն թէշվիգինէ սէպէպ օլաճաղընա՝ Շուրայի Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլաճա գարար վէրիլէրէք, մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշտըր:

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընըն՝ Պօրտօ էքսբօզիսիօնընտա ախիրէն պիր իֆթիխար միտալեասընա նաիլ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր:

—Պէյօղլունտա Բէրուզ Աղա նամ մահալտէ իգամէթ իտէն կազխանէ ամէլէսինտէն պիրինին կէչէնլէրտէ թէլէֆը նէֆս իթտիկինի եազմըշ իտիք:

Էվվէլքի կիւն մահալը մէզքիւրտէ սաքին պիր գատընըն տախի թէլէֆը նէֆսէ թէշէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, ազըր սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշ տըր:

—Բուսումաթ Էմանէթինին Մէ... նամ սըթիմպօթը էվվէլքի կիւն Պէօյիւք Ատայա կիթտիկի սըրատա, Գուրկազ առասը աչըգլարընտա պօշ պիր սանտալա թէսատիւֆ իտուպ Գընալը ատասընա կէօթիւրմիշ տիր: Սանտալըն իչինտէն պիր բանթալօն, պիր ֆէս, պիր չիֆթ գունտուրա վէ պիր չիֆթ չօրապ պուլընմըշ, վէ նումէրօսընտան սանտալըն Աղապ Գաբուսանտալը օլտուղը անլաշըլմըշ տըր: Սանտալըն՝ տէրունինտէ պուլընանըն՝ պիր ճինայէթ վէ եախօտ գազայա տուչար օլտուղը անլաշըլմագ իւզրէ գապլթաճա թահգիգաթա միւպաշէրէթ օլունմըշ տըր:

—Այտըն վիլայէթինտէ Պէյլէրլի օրմանընտան 9 սէնէ միւտտէթլէ մուայյէն մըգտար քէրէսթէ իմալ վէ իխրաճը իչիւն պա գօնթրաթօ րուխսաթ ալմըշ օլան քէրէսթէ թիւճճարընտան Խրիսթօֆօրիտիս էֆ. Տէգօվիլ ուսուլիյլէ պիր շըմէնտօֆէր ինշասընա միւսաատէ ալմըշ օլտուղընտան, մումաիլէյհէ՝ թրանվայը կազ իլէ հարէքէթ իթտիրմէք իչիւն տախի միւսաատէ օլընմըշ տըր:

ՕԹԷԼ ՏԷ ԲՐԷՆՍ

Մօնիթէօր կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ կէչէն կիւն Պանգանըն մուշ վաբօրընա րաքիպէն, վէ պէրապէրինտէ միմար Մ. Վալօրի պուլընտուղը հալտէ, Պէօյիւք Ատայա ազիմէթլէ, եաբըլմագտա օլան «Օթէլ տէ Բրէնս» նամ եէնի օթէլին ամէլիյաթընը թէֆթիշ իթմիշ տիր: Մէզքիւր օթէլ իթթիխալինտէ եաբըլաճագ օլան տէնիզ համամը իլէ սաիր շիւպէլէրի հազգընտա հէնուզ գաթի պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր: Օթէլին ինշաաթընա իշթիրաք իտէնլէր՝ համամլարըն Նիզամ ճիհէթինտէ եաբըլըպ, լաղըմլարըն Այ Նիգօլա մահալլէսի ճիհէթինէ կէօթիւրիւլմէսինի թէքլիֆ էյլէմէքտէ տիրլէր:

Պազը քիմսէլէր պու օթէլին «Էվրօբաատա պէօյլէ օթէլլէր չիրքէթի» տախիլինտէ պուլունաճաղընը սէօյլէյօրլար իսէ տէ, Օսմանլը Պանգասը իտարէսինին թէնսիպիյլէ ինշա իտիլմիշ օլան պու օթէլին ինշասընտա՝ Էվրօբատա միւթէաատիտ օթէլլէր միւթէահհիտ պուլունան Մ. Վէրմըշըն իշթիրաք էյլէմէքտէ օլտուղը, վէ ինշաաթըն իքմալ օլնուր իտարէսինին տէ «Սըմմըր Բալաս» վէ «Բէրա Բալաս» օթէլլէրի սապըգ միւտիրի վէ մուավինլէրին մախսումը Մ. Վէրմըշըն էօհտէսինէ իհալէ գըլընաճաղը իշիտիլմիշ տիր: Մամաֆիհ խիթամը ինշաաթա գատար էվվէլքի գարարլարըն թատիլ օլընմասը տա միւհթէմէլ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պօրսանըն էֆօրիա հէյէթի թարաֆընտան կէչէն հաֆթա էրթէսի կիւնիւ վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, գօնսօլիտ, շըմէնտօֆէր վէ Րէժինին լիքիտասիօնը էվվէլքի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն պաշլամըշ տըր:

Պուկիւնտէն տօլայը էվվէլքի կիւն Պօրսատա հիչ պիր սաթըմ օլմամըշ տըր: Միւգայէսէճիլէր թարաֆընտան էֆօրիա հէյէթինէ ֆօնտօլար հազգընտա թային օլընան ֆիյաթլար իչիւն իթիրազլար վուգու պուլմըշ իսէ տէ, էվվէլճէ վէրիլէն գարար թէպտիլ օլընմամըշ տըր:

Օսմանլը Պանգասը՝ պանգնօթլարը պէտէլ ալթըն ագչէ վէրմէկէ տէվամ իթմէքլէ պէրապէր, կիւմիւշ ագչէ իսթէյէնլէրէ տախի՝ Օսմանլը լիրասը 108 ղշ. 10 բարա հիսապըյլա Րէժի խարէճի մէճիտիյէ վէրմէքտէ տիր:

«Սօսիէթէ Օթօման տը Շանժ է տը Վալէօր» պանգասը տախի պիր ճէչէ քիւչաա իտուպ, պանգնօթլարա մուգապիլ մէճիտիյէ վէրմէքտէ տիր:

Լ. Հէրլո կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Տէրսաատէթ բիւգասընտա զուհուր իտէն պուհրանըն էօնիւնի ալմագ իչիւն նէչր օլունան մօրաթօրիօմըն Բարիզ բիւգասընտա հիսանի թէէսիրի մուճիպ օլտուղու՝ վարիտ օլան պիր գըթա թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր:

Էվվէլքի կիւնքի թարիխլէ՝ Բարիզտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Օսմանլը Պանգասը ազխիոնլարը իւզէրինէ իճրա օլունմըշ օլան ալըմ սաթըմլարը պիթթէավիլ, ֆարգ ալըշ վէրիշ իչիւն 655 ֆր. թային օլունմըշ տըր:

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ էվվէլքի կիւն Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Քեամիլ բաշա, վէ պատէհու Մալիյէ նազըրը տէվլ. Նազիֆ բաշա հազարաթըյլա միւլագաթ իթմիշ տիր:

* * *

Օսմանլը Պանգասը 5 լիրալըգ պանգնօթլարըն պէտէլինի տէրհալ թէէտիյէ իթմէքլէ պէրապէր, 20 վէ 100 լիրալըգլարընը [illegible] ատտ իտէրէք տէրհալ ալթըն ագչէ իլէ թէպտիլ իթմէմէքտէ իսէ տէ, չէհրիմիզտէ պուլընան տիկէր միւէսսէսաթը սարրաֆիյէ անլէրի նագտ մագամընտա գապուլ իտիյօրլար քի, պու տա անլէրին պէտէլի պանգաճա թէէտիյէ օլընմըշ տատ օլընըյօր:

Օսմանլը Պանգասը՝ Ինկիլիզ լիրալարընը Զարպխանէի Ամիրէյէ կէօնտէրիպ, Օսմանլը լիրասընա թահվիլ իթմէքտէ իսէ տէ, կիւնտէ 15տէն 18,000 լիրա գատար տարպ օլընապիլիյօր: Գրէտի Լիօնէ պանգասը միւտիրի Մ. Լըմուան՝ Նաբօլէօն վէ Ինկիլիզ լիրասընա տախի 3-4 այ իչիւն պիր ֆիյաթ թային օլունմասընը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թէքլիֆ իթմիշ տիր: Չիւնքի հիւքիւմէթ սանտըգլարը մուայյէն պիր ֆիյաթլա մէզքիւր ալթուն ագչէլէրի գապուլ իթտիքլէրինտէ, Օսմանլը Պանգասը տախի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ լիրալարընը Զարպխանէյէ կէօնտէրիպ Օսմանլը լիրասընա թահվիլ իթմէք իչիւն վագթ զայ իթմէյէճէք տիր:

* * *

Սէլանիքտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պուրատա օլտուղը կիպի չէհրը մէզքիւր թիւճճարլարը տախի պանգնօթլարը թէպտիլ իթտիրմէկէ գոշըշտըգլարընտան, պանգա չիւպէսի թէմամըյլա պէտէլլէրինի վէրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր:

ՊՕՒ ՍԱՊԱՀՔԻ ՊՕՐՍԱ

Պու սապահ Բարիզտէն վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆ՝ գօնսօլիտէնին 22.5 աչըլըպ 22.42 գափանտըղընը կէօսթէրմէկտէ իտի, Լօնտրատա տախի 21.87 աչըլըպ 22.12 գափանըղընը պիլտիրիյօր: Շըմէնտօֆէր տախի Բարիզտէ 118.75 սանթիմ տիր: Անճագ Գալաթա Պօրսասընտա հիչ մուամէլէ օլմայըպ, հէր քէս էսկի իշլէրին թէսվիյէսիյլէ մէշղուլ օլմագտա տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիյարպէքիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, մահալլի քիլիսէ, մէքթէպ վէ ֆուգարասը իչիւն Շամլեան հաճի Կարապետ աղա՝ 300, վէ Իւվանեան Յովհաննէս էֆ.՝ 30 ատէտ լիրայի Օսմանի վասիյէթ իթմիշլէր տիր:

—

Տիւյունը Ումումիյէ էրքեանը մէմուրինինտէն Ունճեան Յարութիւն էֆ. իլէ Օրիորդ Վարդանոյշ Ռըշտունինին իզտիվաճ այինի հօքթէմպէրին 30ընճը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 5տէ Իւսկիւտարտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ իճրա օլընաճագ, վէ կնքահայրլըգ վազիֆէսի տախի իտարէի մէզքիւրէ գօմիսէրի սաաթ. Մուրատ պէյ էֆ. հազրէթլէրի նամընա իֆա իտիլէճէք տիր:

—

ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896.— Պէրպէրեան Նշան էֆ. մաթպաասընտա քէնտի եսէրը սայ ու ղայրէթի օլարագ իշ սէնէտէն պէրու թապ ու նէշր իտիլմէքտէ օլան մաարուֆ Տարեցոյց՝ կէլէճէք 1896 սէնէսի իչիւն տախի պու քէրրէ թապ ու նէշր իտիլմիշ, վէ սէնէի մէզքիւրէ Օրացոյցընտան մաատա, սաիր մէվատտը մուխթէլիֆէի միւֆիտէ վէ միւթէնէվվիայը հավի վէ հէր սընըֆըն իսթիֆատէ իտէպիլէճէկի չայանը միւթալաա պիր էսէրը միւքէմմէլ օլտուղը րէյ իւլ այն կէօրիւլմիշ օլմաղըլա, 6 ղրուշ ֆիյաթըլա մէվզը ֆիւրուխթա վազ օլունան իշպու Տարեցոյցըն միւպայաասընա էրպապը մէրագ թարաֆընտան րաղպէթ վէ միւսարէաթ օլընաճաղը շիւպհէսիզ տիր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վաշինկթըն.—Ճաբօն սէֆիրի՝ Ճաբօն իմբէրաթօրընըն խաթթը տէսթի իլէ մուհարրէր պիր նամէի մախսուսընը Միւթթէհիտէի Ամէրիգա րէիսը ճումհուրը Մ. Գլիվլէնտէ թէվտի իթմիշ տիր: Պունտա իմբէրաթօր միւշարէլէյհ Չին վէ Ճաբօն արասընտա ագտը միւսալէհա օլունտըղը սըրատա Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն իյֆա իթտիկի խըզմէթը հասէնէտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իթմէքտէ, վէ նամէի մէզքիւրըն խիթամընտա Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին օ պապտա սարֆ իթտիկի մէսաի ու իգտամաթըն՝ եալընըզ հարպ թէհչէթլէրինի ազալթմայըպ, Ճաբօն իլէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա արասընտաքի տօսթլուղը տախի միւհքէմլէթտիրտիկինի տէրմեան էյլէմէքտէ տիր:

Վիէննա.—Եունան գրալը՝ Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքիյի զիյարէթ իթմիշ, վէ 3 չէյրէք սաաթ անընլա միւլագաթ էյլէմիշ տիր:

Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընըն պիւտճէ գօմիսիօնը՝ թախսիսաթը խաֆիյէյի գապուլ վէ թաստիգ իթմիշ տիր:

Աւսթրիա րէիսը վիւքէլասը գօնթ Պատէնի՝ իսլահաթը ինթիխապիյէ լայիհասընը եագընտա Մէճլիսը մէպուսանա արզ ու թագտիմ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր:

(Բարիզըն պէօյիւք Բրէնթան մաղազասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա:)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ 1894—95 ՍԷՆԷՍԻ ՄՈՒՎԱԶԷՆԷՍԻ

·Բ

Պունտան էվվէլքի պէնտտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին 1894-95 սէնէի մալիյէսի զարֆընտաքի հասըլաթընը թէտգիգ իտէրէք, ասնապը թահվիլաթա թէվզի օլընան մէպալիղ, վէ իտարէ մէսարիֆաթը հագգընտա մալիւմաթ իթասընը՝ իշպու իքինճի պէնտտէ թէրք էյլէմիշ իտիք։

Մուհարրէմ ֆէրմանը ալիսինին 9նճը մատտէսի ահքեամընճա, հասըլաթը սաֆիյէնին ½ի ֆաիզէ, վէ ½ի «ալէլատէ» րէսիւլմալ թէէտիյաթընա սարֆ օլունմագ լազըմ կէլտիկի մալիւմ տըր։

Մէզքիւր պէնտտէ պէյան օլունտըղը վէճհիլէ, % 4 ֆաիզլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընա վէ ֆէվգէլատէ րէսիւլմալ թէէտիյաթընա թախսիս իտիլմիշ օլան, վէ ճէման 590 պին Օսմանլը լիրասընա պալիղ պուլընան մէպալիղ իխրաճ իտիլտիկի հալտէ, հասըլաթը սաֆիյէ 1,606,318 լիրաի Օսմանի 88 գալմագտա տըր։

Պունըն ֆաիզէ մուխասսէս օլան ½ի 1,285,055 լիրաի Օսմանի 11, վէ ալէլատէ րէսիւլմալ թէէտիյաթընա թախսիս իտիլմիշ օլան ½ի իսէ 321,263 Լ. Օ. 77 իտէր։

Շիմտի ումում հասըլաթը սաֆիյէնին հիսապընը թանզիմ իտէլիմ.

4 % ֆաիզլի Բրիօրիթէ	430500
Տույունը միւպէտտէլէ ֆաիզի	1005025-16
Օսմանլը շըմէնտըֆէրլէրի	156325-48
1863-4 1865, 1873 իսթիգրազլարը «Էսբիքէտ»լարը	9458-74
Ալէլատէ րէսիւլմալ թէէտիյաթը	321263-77
Ֆէվգէլատէ րէսիւլմալ թէէտիյաթը	159500
	2082073-35
Արթան պարա քի ֆաիզին թէզեիտի իչիւն թօբլանան մէպալիղէ իլավէ օլընաճագ տըր	114245-53
ճէման	2196318-88

Հասըլաթըն թէչքիլ իտտիկի նէքիւն տախի պու օլտըղը մալիւմ տըր։

Շիմտի հէր պիր սընըֆ թահվիլաթա վէրիլէն պարայը կէօզտէն կէչիրէլիմ.

4 % ֆաիզլի «Բրիօրիթէ» թահվիլլէրը

4 % ֆաիզլի էսնի Բրիօրիթէ թահվիլաթընըն սէրմայէսի 8,609,640 լիրա տըր քի, սէնէվի %տէ 4 ֆաիզի վէ %տէ 1 րէսիւլմալ թէէտիյաթը 430,500 լիրայա պալիղ օլուր. պու մէպլաղ տէվրէի մուամէլաթըն հիսապլարընտան իխրաճ իտիլէրէք, մէզքիւր Բրիօրիթէ թահվիլաթը հիսապընա իտախալ օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր թահվիլաթըն հինը իխրաճընտա 1,937,250 Լ. Օ. րէսիւլմալ թախսիս իտիլմիշ օլուպ, պունըն 1,705,728 Լ. Օ. 64ու 1891 սէնէսինտէն պէրու թէէտիյէ իտիլմիշ օլտըղընտան, պագի 231,521 Լ. Օ. 36 գալմըշ տըր։

* *

Տույունը Ումումիյէնին րէսիւլմալը իտֆային 100տէ 1 ֆաիզ Բոնոլարը

Տույունը Ումումիյէ «Բիրթալը Քէպիրօֆինտէ (Կրան Լէնէ) մուգայյէտ թահվիլաթըն ֆայիզինէ թախսիս իտիլմիշ օլան մէպլաղ՝ 1,005,025 լիրաի Օսմանի 16սը A վէ B վէ C վէ D սէրիլէրինէ, վէ 9458 Լ. Օ. 94ու 1863-4, 1865 վէ 1873 սէնէլէրի Օպլիկասիօնլարընա, վէ 128,620 Լ. Օ. 80ի 100տէ 58 հիսապըյլա Շըմէնտըֆէր թահվիլաթընա, վէ 27,704 Լ. Օ. 68ի տախի՝ բիւղջատան Շըմէնտըֆէր իչթիրասընա աիտ օլմագ իւզրէ՝ 1,170,809 Լ. Օ. 58է պալիղ օլմագտա տըր։

1894-95 սէնէսի զարֆընտա պու հիսապլարա մահսուպէն՝ 639,556 Լ. Օ. 92 թէէտիյէ օլընմըշ, վէ պագի 531,252 Լ. Օ. 66 գալմըշ տըր։ Կէչէն սէնէլէր հիսապաթընա մահսուպէն տախի պագը մէպալիղին թէէտիյէսի լազըմ կէլտիկինտէն՝ 13ինճի տէվրէի մուամէլաթըն խիթամընտա թէէտիյէ օլընաճագ պարա՝ մէճմուէն 649,626 Լ. Օ. 51 րատտէսինտէ տըր։

* *

Շըմէնտըֆէր Բոնոլարը հիսապը

Տույունը Ումումիյէ Թէրթիպլէրինին ումումը իւզէրինէ թէվզի իտիլմէքտէ օլան 100տէ 1 ֆայիզ՝ Շըմէնտըֆէր թահվիլաթընա նիսպէթլէ 156,325 Լ. Օ. 48 րատտէսինտէ պուլընըր։ 1894 սէնէսի մարտ 28/12 թարիխինտէ մէվճուտ 47,483 Լ. Օ. 62, վէ պու մէպլաղըն սէնէվի 100տէ 1 պուչուգ հիսապըյլա ֆայիզի օլան 712 Լ. Օ. 25, վէ 1893-94 վէ 1894-95 սէնէլէրի զարֆընտա իտարէ մալընտան «իքրամիյէ» խաճտ … գազանան Շըմէնտըֆէրլէրին պէտէլի պուլընան 532 Լ. Օ. 88 տախի հիսապա իտխալ օլընտըղտա՝ 205,054 Լ. Օ. 23տէն միւրէքքէպ պիր նէքիւնէ վասըլ օլընմագտա տըր։

Պու մէպլաղտան՝ «իքրամիյէ» խաճտ … գազանան 3900 թահվիլին գազանտըգլարը մէպալիղ իւզէրինէ վէրիլէն 100տէ 58 նիսպէթինտէքի մէպլաղը թէնզիլ իթմէք իչճապ իտէր. պու մէպլաղ 128,620 Լ. Օ. 80 րատտէսինտէ պուլընտըղընտան, պագի 76,433 Լ. Օ. 43 գալըր։

Իտարէ հիսապընա իչթիրա իտիլմիշ օլան թահվիլաթըն մըգտարը 1894 սէնէսի մարտ 28/12տէ 45,186 օլուպ, պունըն պէտէլինտէ 131,268 Լ. Օ. 92 վէրիլմիշ իտի։

Սօն տէվրէի մուամէլաթ զարֆընտա «իքրամիյէ» խաճտ … գազանմըշ օլան, վէ 253 Լ. Օ. 34 գըյմէթինտէ պուլընան 87 թահվիլ պու հիսապտան իխրաճ իտիլտիկի հալտէ, իտարէ նէզտինտէ՝ էվվէլմ՝ 131,015 լիրա 58 պէտէլլի 45,099 թահվիլ մէվճուտ պուլընտըղը անլաշըլըր։

Մալիւմ օլտըղը վէճհիլէ՝ Տույունը Ումումիյէ իտարէսի՝ Շըմէնտըֆէր թահվիլաթընըն «իքրամիյէ» վէ «րէսիւլմալ» թէէտիյաթընճա թէպէտտիւլաթը միւհիմմէ իճրասը իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ թէշէպպիւսաթտա պուլունմըշ իտի։

Պու թէշէպպիւսաթ հէնուզ նէթիճէպէզիր օլամամըշ տըր. ֆագաթ իտարէ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իթմէք իչիւն հիչ պիր ղայրէթի տիրիղ իթմէմէքտէ տիր։

* *

Պէտէլի Բիլէտլէ … Շըմէնտըֆէր Բոնոլարը … հիսապը

1893-94 սէնէի մալիյէսի խիթամընտա 362 թահվիլտէն միւրէքքէպ օլան պու հիսապ իւզէրինէ հասըլ օլան թէմէթթիւ՝ 11969 Օսմանլը լիրասը 47 իտի քի՝ 100տէ 1 պուչուգ ֆաիզի տախի զամմ օլունտուգտա, 12149 լիր. Օսմանի 01է պալիղ օլուր։

1894-95 սէնէսի զարֆընտա 87 թահվիլէ իսապէթ իտէն իքրամիյէ վէ ամօրթիզմանտան 883 Լ. Օս. 96 հասըլ օլմուշ, վէ պինաէն ալէյհ պու հիսապ 13033 Լ. Օս. 97 նէքիւնինի թէշքիլ իթմիշ տիր։

2998 լիրա 76 վէրիլէրէք նէնիտէն թահվիլաթ իշթիրա իտիլմիշ օլտըղընտան, պագի գալան թէմէթթիւ պարասը՝ 10,034 Լ. Օս. 21 տիր։

* *

Շըմէնտըֆէր Բոնոլարընըն Րումէլի … հիսապը

1893-94 սէնէսի խիթամընտա պու հիսապ՝ ճէման 8476 ֆրգ. գըյմէթինտէ 47 իքրամիյէտէն իպարէթ պուլընմագտա իտի։ 94-95 սէնէսի զարֆընտա հիսապը մէզքիւր հագգընտա հիչ պիր մուամէլէ իճրա օլընմամըշ տըր։

* *

1863-64, 1865, 1873 Բոնոլարը.

1863-64, 1865, 1873 թահվիլաթընտան Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին թէչքիլինտէն էվվէլ գուրալարը իսապէթ իտուպ, պէտէլլէրի վէրիլմէմիշ օլան թահվիլաթ իչիւն իճտաս օլունան «ամօրթիզասիօնլարը» գըյմէթը մէճմուսը 56258 լիրա 86 իտի։ Պու հիսապ գաթիէն գարանմըշ նանի թէէտիյաթ խիթամ պուլմուշ օլտըղընտան, օնա մուայյէն մէպալիղ՝ պատէմա տիկէր խուսուսլարա իսթիմալ օլընաճագ տըր։

* *

Ամօրթիզման հիսապը.

Մուխթէլիֆ «Էոլիկասիօն» թահվիլաթըն թէէտիյէի պէտէլաթը մուամէլաթը՝ մէմնունիյէթի մուճիպ պիր սուրէթտէ վուգու պուլմուշ տըր։ 1894-95 սէնէսի զարֆընտա հէման հէր «էոլէտէն օլան թահվիլաթըն ֆիյաթը թէրագգը իթմիշ իսէ տէ, Տույունը Ումումիյէ իտարէսի միւնաքըսա զէմանլարըտա իշթիրալար իճրա իթմէսի սայէսինտէ պու նուգտէն բէք տէ միւթէզարրըր օլմամըշ տըր։

Պէտէլի թէէտիյէ օլունարագ իպթալ օլունան թահվիլաթըն գըյմէթը մուհարրէրէսի՝ մէզքիւր 1894-95 սէնէսի զարֆընտա 1,273,822 Օսմ. լիրասը րատտէսինտէ տիր. մէզքիւր թահվիլաթ՝ օրթա հիսապ իլէ 100տէ 44-601 րատտէսինտէ պիր պէտէլ իլէ իշթիրա օլընմըշ տըր։

1893-94 սէնէսինտէ իսէ 100տէ 39-504 րատտէսինտէ պիր պէտէլ իլէ 1,431,408 Օսմ. լիրասը գըյմէթը մուհարրէրէլի թահվիլաթ իշթիրա օլունըպ իպթալ օլունմուշ իտի։

* *

Ալթըն … հիսապը.

1893-94 սէնէի մալիյէսի խիթամընտա պու հիսապըն մէվճուտը 25815 լիր. Օսմ. 97 իտի։

Պանգը Օսմանի պու վէրկիսինտէն մուաֆիյէթ հագգընտա քէնտիսինէ վէրիլմիշ օլան իմթիյազտան սարֆը նազար իթմէյէ մուվաֆագաթ իթտիկինտէն, պու մուվաֆագաթը մուգապիլինտէ քէնտիսինէ 23053 լիր. Օսմ. 44, վէ իրինէ այնը սէպէպէ մէպնի Սօսիէթէ Ժէնէրալ պանգասընա տախի՝ 2500 լիրա իթա օլընմըշ տըր։

Պինաէն ալէյհ՝ սէնէնին խիթամընտա գալմըշ օլան իհթիյաթ ագչէսի՝ 262 լիր. Օսմանի 53տէն իպարէթ տիր։

* *

Թէզքէլի … իչիւն … օլան Բոնոլար.

1894 սէնէսի մարտը խիթամընտա պու մուամէլէյի կէօրմէմիշ օլարագ բիւղջատա պուլընան թահվիլաթըն նէքիւնի 11979 Լ. Օ. 375 իտի։ 1894-95 սէնէսի զարֆընտա 4820 Լ. Օ. գըյմէթինտէ թահվիլաթըն տահա մուամէլէսի իճրա օլընտըղընտան, բիւղջատա մուամէլէ կէօրմէմիշ օլարագ, անճագ 7159 Լ. Օ. 375 գըյմէթինտէ թահվիլաթ գալմըշ տըր։

Շիմտիյէ գատար գայտ ու թէզտիլ մուամէլէսի իճրա իտիլմիշ օլան թահվիլաթըն գըյմէթի՝ մէճմուէն 100,495,355 Օսմանլը լիրասը 814է պալիղ օլմագտա տըր։ Հէնուզ մուամէլէ կէօրմէմիշ օլան 7159 Լ. Օ. 375 գըյմէթինտէքի թահվիլաթ տախի պունա իլավէ օլունըր իսէ՝ Լ. Օ. 100, 502, 519-189 նէքիւնի հասըլ օլուր։ Պու նէքիւն՝ Տույունը Ումումիյէ «Տէֆթէրը Քէպիրինտէ մուգայյէտ նէքիւնէ մուսատի տիր։

* *

Իքրամիյէ … հիսապը.

Մուհարրէմ ֆէրմանը ալիսի մուճիպինճէ, վաաէլէրինին հիւլուլինտէն իթիպարէն ալթը սէնէ զարֆընտա թագտիմ իտիլմէյէն «գուբօն»լարըն պէտէլի՝ Տույունը Ումումիյէ իտարէսի հիսապընա «իլըրատ» գայտ իտիլմէլէրի լազըմ կէլտիկինտէն, իտարէ պու պապտէքի ահքեամա թէվֆիգը մուամէլէ իտէրէք, թէչքիլինտէն շիմտիյէ գատար 116,658 Օսմանլը լիրասը 48 գըյմէթինտէ թահվիլաթըն «թէրգին» մուամէլէսինի իճրա էյլէմիշ իտի։

1888 սէնէսի զարֆընտա տախի 10589 Օսմանլը լիրասը 13 գըյմէթինտէ գուբօնըն «թէրգին» մուամէլէսի իճրա օլընմըշ, վէ պունըյլա պալէատէքի նէքիւն 127,247 Օսմանլը լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։ Մամաֆիհ 1889 սէնէսի մարտընտան գայմա 4729 Լ. Օ. 47 գըյմէթինտէ գուբօնլարըն տախի մուամէլէի թէրգինիյէսինին գարիպէն իճրասը մուգարրէր օլտըղընտան, պու նէքիւն 131,977 Օ. Լ. 08 րատտէսինի պուլուր։

Պու եիւզտէն միւթէհասսըլ մէպալիղտէն նիզամը մուճիպինճէ չիմտիյէ գատար 128,287 Օ. Լ. 12 իսթիհմալ իտիլմիշ օլտըղընտան, պագը 3689 Օ. Լ. 96 գալմըշ տըր։

* *

Բէժի իտարէսիյլէ օլան հիսապ.

1894-95 սէնէի մալիյէսի խիթամընտա, Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին Բէժի իտարէսինէ իթմիշ օլտուղը «Վէրսմալ հիսապը»՝ 81924 Լ. Օ. 57.57 րատտէսինտէ պուլընմագտա իտի։

Թէմէթթիւտէն օլան հիսսէ վէ միւէսսիս հիսսէլէրինտէն միւթէհասսըլ մէպալիղ իսէ՝ ըէֆիյէ պէտէլաթը հիսապտան իխրաճ իտիլէք չարթըյլա 152,504 Օ. Լ. 30 րատտէսինտէ պուլընմըշ տըր։ Պու մէպլաղըն՝ 750,000 լիրատան միւրէքքէպ օլան թէէտիյաթը սէնէվիյէտէն թէնզիլի լազըմ կէլմէքտէ տիր։

* *

Սէնէնին … նէթիճէսի.

Շիմտի օգույանլարըմըզըն նազարը միւթալէասընա սէնէնին ումումի նէթիճէսի հիսապաթընը թագտիմ իտէլիմ.

Պէյ րուսումատ	1094435-67
Թութիւն աշարը	103114-99
Թութիւն Բէժիսինին սէնէվի թէէտիյաթը	750000
Ըէֆիյէ պէտէլաթընըն թէնզիլիյէ Բէժի իտարէսինին քէարընտան հիսսէ վէ «Լօ…լարը» գըմէն թէէտիյէսի	46135-18
Րումէլի Շարգի վէրկիսի	152026-32
Գըպըըս վէրկիսի վէ Թէմէթթէքի իտարէսի թէէտիյաթը մուգապիլինտէ Կէօմրիւք իտարէսի իւզէրինէ գամպիալար	152596
	2298308 16

Պու նէքիւնտէն իխրաճը լազըմ կէլէն մէպալիղ պէրվէճհը աթի տիր.

Իտարէի մէրքէզիյէ սարֆիյաթը	85319-10
Րումէլի Շարգի վէրկիսի իւզէրինէ պարա գարարը	524-72
Տույունը Ումումիյէ ֆաիզ վէ սաիրէ թէէտիյաթը սէպէպիյլէ մէսարիֆաթ վէ գօմիսիօնլար	16142-03
Էվրոբաստա վուգու պուլան թէէտիյաթ մուգապիլինտէ գամպիալ զարարլարը	5729-29
	107715-14
Մէվճուտ մէպալիղտէն միւթէհասսըլ ֆաիզ պունտան թէնզիլ իտիլմէք լազըմ կէլիր	5725-86
	101989-28

Շիմտի սէնէնին ումումի վարիտաթընտան պու մէպլաղը չըգարալըմ.

Ումումի վարիտաթ	2,298,308-16
Թէնզիլ օլունաճագ մէպալիղ	101989-28
	2196318-88

Իշպու 2,196,318 Օսմ. լիրասը 88 րատտէսինտէքի նէքիւն՝ Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթը համիլլէրինէ թէվզի իտիլմիշ օլան մէպլաղ տըր։

* *

Շիրքէթին մէմուրլարը հագգընտա տա պիր մալիւմաթ օլմագ իւզրէ, տէյէլիմ քի՝ 1894-95 սէնէի մալիյէսի խիթամընտա, իտարէնին տայիմի մէմուրլարընըն մըգտարը 4869 իտի։ Պունըն միւֆրէտաթը պէրվէճհը աթի տիր.

Միւսլիման	5418
Խրիսթիյան	297
Էվրօբալը	54
Նէքիւն	4869

Պունլար՝ 1895 սէնէսի շուպաթընտա՝ այտա՝ 14,295 լիրա 51 ղըմագտա իտիլէր։

1893-94 սէնէսինտէ իսէ՝ 4835 մէմուր պուլընըպ, ալտըգլարը մէպալիղ 14,367 Օս. լիրասը 37 իտի։

Ղայրը մուվազզաֆ (մուվագգաթ) մէմուրլար իսէ՝ 2661 նէֆէր օլուպ, քէնտիլէրինէ 27,721 Օս. լիրասը 64 իւճրէթ վէրիլմիշ տիր։

Պիր սէնէ էվվէլ իսէ՝ ղայրը մուվազզաֆ մէմուրլարըն մըգտարը 2689 օլուպ, իւճրէթլէրի տախի՝ 27,516 Օս. լիրասը 32յէ պալիղ օլմագտա իտի։

)(106)(

ԹԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ — ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՓ

Պէնէտէթթա Մօնբարնաս սթասիօնունա գատար եայա կիթտի. Օրադա քէսպը գուվվէթ իթմիշ օլտուղընը վէ պիրազ տահա բահալը նէֆէս ալմագտա օլտուղընը հիսս իտիյօր իտի.

Պախուսուս ճիկէրլէրէսի օլան չօճուղընը կէօրէճէյինի խաթըրընա կէթիրտիքճէ պիր գաթ տահա մէմնուն օլմագտա իտի.

Սթասիօնտա Պիէյ գարիյէսինէ կիթմէք իւզրէ իւչիւնճիւ սընըֆտան պիր պիլէթ ալտը.

Սաաթ օն րատտէլէրինտէ Պիէյէ վասըլ օլտու. Սթասիօնտան քէօյէ գատար պէշ նիւզ մէթրօ գատար պիր մէսաֆէ օլուպ, եօլ թարլալար իչինտէն միւրուր իտէր. աղըմ պաչընտա սաման եըղընլարը կէօրիւլիւր քի, արզըն գուվվէի ինպաթիյէսինէ տէլալէթ իտէր.

Պէնէտէթթա քէօյէ կիրտի. Սիւտանանըն էվի՝ քէօյիւն թա նիհայէթինտէ վագը տըր.

Պէնէտէթթա Դօքթէօրին վէրմիշ օլտըղը նասիհաթլարտան ճէսարէթ ալարագ, վէ տըթէգ էֆքեարը ումումիյէյի տուչիւնմէյէրէք պու տէֆա եիւզիւ աչըգ սէրպէսթճէ իչէրի կիրտի.

Սիւտանա պաղչէյէ չըգմըշ իտի. օղլու Ժան պէչիքտէ ույույօր իտի. Պէնէտէթթա պէչիյին իւսթիւնէքի գադա պիր գումաշտան եօրդան օլան բէրտէյի գալտըրըպ, պէչիյէ տօղրու էյիլտի վէ օղլունու եավաշճա էօբմէյէ պաշլատը. Կէօզլէրինտէն նօհուտ կիպի եաշ կէլմէքտէ իտի.

—Տայմա սէնի սէվճէկիմ, քի՛մ պիլիր պէլքի տէ սէնին սայէնտէ կիւնիւն պիրինտէ մէսուտ օլուրում. նասըլ քի բէտէրիմին սայէսինտէ պախթիյար օլտում.

Պու սըրատա Սիւտանա գօլունտա լավանթա գօգուլու պիր չամաշըր պօղչասըյլա իչէրի կիրտի.

—Վա՜յ, սի՞զ մի իմիշսինիզ, չօճուգ մէլէք կիպի ույույօր, բէք նազիք տիր. ույգուսուն քի գուվվէթ ալըըն, թանըզ իթմէմէլի.—տիյէրէք չամաշըրլարը մասանըն իւսթիւնէ գօյտու, Պէնէտէթթանըն էօնիւնէ կէլտի տիքիլտի.

Սիւտանա գըսա պօյլու, չիչման պագուլը պիր գարը իտի. լաքին սէրպէսթ վէ տօղրու պիր գարը օլտըղը՝ լէհճէսինտէն պէլլի իտի.

—Թագլիտէնմիչսինիզ, իսթէ կէլմիշսինիզ, մէմնուն օլտում. տիկէր տէֆալար կէլտիյինիզտէ խասթալանմիշ վէ ղայէթ տէրմանսըզ բաքընըզ.

—Պիրազ վագըթտան պէրու տահա գիյատէ բահալըմ, քէնտիմէ միւնասիպ պիր իշ պուլամըյօրում, չիւնքիւ իւկէր օլսուն.

—Իսալէթ, բէք իսալէթ. նէմէյի պէրապէր նէյէլիմ . . . քէօյ հավասը ֆագտէ իտէր. պու մէվսիմտէ թազէ թազէ խուսուսիյէթլար օլուր. (Բարմաղըյլա էվին գարշըսընտա տօղրու տիւշէն ճէսիմ պիր գօնաղը կէօսթէրէրէք) Շու գօնագտա օլան թայիֆէ միւքէմմէլ տօյարըսըն. լաքին պիզ տէ հայիմիզէ կէօրէ եէր վէ եաչարըզ. Վագըթա օ գօնագտա հէր չէյ մէվճուտ տըր. մէրհում զէվճիմ Վէնսան հայաթտա իքէն պիզ տէ օ գօնաղըն սահիպլէրի գատար պախթիյար իտիք.—տէտիքտէն սօնրա, նէմէյի հազըրլամաղա պաշլատը. Պէնէտէթթա տա սիւտանայա եարտըմ իթմէքտէ վէ սըրա սըրա տախի պէչիյին պաշընա կիտիպ, չօճուղունա պագմագտա իտի.

—Ջօճուղըն էսմէր տիր. Սիզէ հիչ պէնզէմէզ. լաքին էվլատընըզ տըր, կիւզէլ տէ օլսա չիրքին տէ օլսա սէվիլիր. Պարի սաղլամ օլսուն. չօգ էյիյէթ չէքմիշ օլըլըրսընըզ քի, էվլատընըզտա տա թէէսիր իթմիշ. պէն անասը օլմատըղըմ հալտէ, էվլատըմ կիպի սէվէրիմ . . . էլիմտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմ . . . չիմտի օլտուղճա էյի տիր։

Պէնէտէթթա իքի սաաթ բահաթ պիր վագըթ կէչիրտի.

Կիտէճէյի սըրատա Սիւտանա չօճուղու կէօսթէրէրէք տէտի քի.—Դայմին բահաթ օլուն, էմին օլ. վագըթա պագըն աասըլ տիր վար տըր քի պէօյլէ պիչարէ չօճուղլարը լազըմ կէլտիյի վէճհ իւզրէ գայըրմազլար.

Պէնէտէթթա հէմ սիւտանայը հէմ տէ չօճուղու էօբտիւքտէն սօնրա սթասիօն եօլունու թութտու։

Սաաթ պիրէ վարըյօրտը. Ճիվարտաքի խանէլէրին պիրինտէն ուզուն պօյլու պիրիսի չըգմըշ՝ քէնտիսինի թագիպ իթմէքտէ օլտուղընը կէօրմէտի.

Մէրգումըն գըյաֆէթի մուհթէզամ տը. Պարօն Մօզէնին բօլիս մէմուրը Պրիչար իտի. լաքին Թապիթ Պէնէտէթթա թանըյամամըշ իտի.

Սթասիօնտա Պէնէտէթթանըն կիրմիշ օլտըղը վակօնա կիրտի. լաքին աղզընը աչըպ տա եօլու պօյու հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէտի.

Վիւզոնթի սօգաղընտաքի խանէսինէ կիրտիյի սըրատա, Պրիչար քէօշէնին պաչընտա մէրգումէյի կէօզլէմէքտէ իտի.

Պէնէտէթթա իչէրի կիրտիքտէն պիր գաչ տագիգա սօնրա, գարույա գատար իլէրլէտի. ավլուտա Մատամ Բիօթ բահաթ կէլտի. Պիր իչարէթլէ մէրգումէյի եանընա չաղըրտը.

Մատամ Բիօթըն՝ ֆիքրինէ տէրհալ ղայէթ զէնկին տէնիլէն չախս տուչէրէք, սէվինճ իլէ գօշտու կէլտի.

Պրիչար բարմաղընը աղզընա կէօթիւրիւպ.—Սուս . . . սէսսիզ . . . սանա ճէսիմ պիր բարա վար . . . լաքին տիշարը սըրր չըգմամալը.

Մատամ Բիօթըն սէվինճինտէն գուլաղի չըրբմաղա պաշլատը.

—Էմրինիզ նէ՞ տիր.—տէյու սորտու.

—Էվվէլա պիր չէյ սօրաճաղըմ.

—Պո՞յէհու.

—Պագալըմ.

—Պաշլա.

—Պիրազ էվվէլ կէնճ պիր գըզ իչէրի կիրտի.

—Իհթիմալ տըր.

—Սիյահլար կիյինմիշ, սըրթընտա քիւչիւք պիր մանթօ ալմըշ, չապգալը.

—Էվվէթ, էվվէթ.

—Պուրատա՞ մը օթուրուր.

—Էվվէթ.

(Տէվ.-4)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸՆԸՆ ՊԻՅԱՆԱԹԸ

Ֆրանսաներն միւճէտտէտէն Թէշքիլ օլընան վէ Բարլամէնթօնըն բատիգալ ֆըրգասընա մէնսուպ օլան Պուրժուա գապինէթօսընըն պէյաննամէսի բագըր էրթէսի կիւնիւ Մէճլիսը Մէպուսան իլէ Մէճլիսը Այանտա գըրաաթ օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր պէյաննամէ՝ մէպուս Մ. Բուաէնէնին՝ ճէնուպի տէմիրեօլլար մաատէսինտէն տօլայը մէյտանա գօյմուշ օլտըղը աՀվալ ու էֆալ հագգընտաքի մալիւմաթը իզմալ իլէ, Թանգիգաթը ատիյէյի հավի էվրագըն նէշր օլընտըղընը, վէ Բարլամէնթօ ազալարընըն՝ հիւքիւմէթիյէ մուգավէլէլէր ագտ իթմիշ օլան շիրքէթլէրին մէճլիսը իտարէլէրինէ վէ Թահվիլաթը մալիյէ ինրաճ իտէն սինտիգա հէյէթլէրինէ տախիլ օլմալարընը Թահթը մէմնուիյէթէ ալմագ, վէ էկէր խիլաֆը հարէքէթլէրի կէօրիւլիւր իսէ՝ անլէրի մէպուսլըգտան տիւշիւրմէք իւզրէ պիր լայիհա Թանզիմ իտիլտիկինի իյան իթմէքտէ տիր։

Իշպու պէյաննամէտէ տիկէր լայիհալար տախի խապէր վէրիլմէքտէ օլուպ, պունլարտան պիրի՝ պազը խարիճի մէնֆաաթբէրէսթլիքլէր (սրէքիւլասիօն) ալէյհինտէ չիֆթճիլէրին հըմայէսինէ վէ սըյանէթինէ միւթէալլիգ պուլընմագտա տըր։

Էնէնի վիւքէլա՝ մէզքիւր պէյաննամէսինտէ, Ֆրանսա օրտուսընը վէ Մատագասգար ատասընա սէվգ օլընան Ֆրանսըզ ասքէրինի մէտհ ու սէնա իթմէքտէ, վէ պիր միւսթէմլիքէաթ օրտուսու ինտաս ու Թէշքիլինէ տաիր պիր լայիհա Թանզիմ իթտիկինի խապէր վէրմէքտէ, վէ Ֆրանսաներն՝ ճիւմհուրիյէթ ուսուլը իտարէսինտէ սուլհ ու սալահ իւզրէ պուլընարագ քէնտի չէքի տիւզէն վէրեպ՝ իթթիֆագլար բէյտա իթմիշ օլտըղընը, վէ պու իթթիֆագլարըն՝ միւվազէնէի ումումիյէյի վիւճուտէ կէթիրմիշ օլտըղլարընը իլավէի մէզալ էյլէմիշ տիր։

Վիւքէլայի ճէտիտէ պէյաննամէսի պէրվէճհը աթի տէվամ իթմիշ տիր.

«Ֆրանսըզ միլլէթինին ամալ ու մէնվիյաթը միւթթահըտէսինէ քէմալը սըտգ ու սատագաթլա մուգապէլէ իտէճէյիզ, վէ վազիֆէմիզ օլտուղը իւզրէ հէր նօգթաատ սուլհ ու միւսալէմէթ իւզրէ նուֆուզ ու Թէեսիրիմիզին, մէնաֆիիմիզին վէ հուգուգըմըզըն Թէրագգը վէ մուհաֆազասընա սայ ու ղայրէթ էյլէյէճէյիզ։»

Իշպու պէյաննամէտէ էնէնի գապինէթօ՝ Բարլամէնթօտա մէվճուտ օլան էքսէրիյէթին՝ քէնտի էֆրատընա Թօբլանարագ մուավէնէթինի քէնտիյէ տիրիղ իթմէմէսինի Թէգլիֆ իթմէքտէ, վէ գավանինին մուհաֆազա վէ միւտաֆէա իթմէկէ վէ ումուրը էգօնօմիգըյէյէ միւթէալլիգ միւնագաաթտա Թէմամըյլա պիթարաֆ տուրմագա գարար վէրմիշ օլտուղընը, վէ սայիշ ու ինզըպաթը մուհաֆազա իտէրէք, քիւչիւքլէրին վէ աճիզլէրին իսլահ ու Թէրֆիհը աՀվալլէրի իլէ մէշղուլ օլաճագընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Մէճլիսը Այանտա վիւքէլա պէյաննամէսի պիւրուտէթլէ Թէլագգը օլընմըշ, վէ անճագ իթթիֆագլարա տաիր օլան ֆըգրալար ալգըշլանմըշ տըր։

Մէճլիսը Մէպուսանտա մէզքիւր պէյաննամէ բատրիգալլար իլէ անլէրէ հէմֆիքր օլան ֆըգրալար Թարաֆընտան պիտատէֆաամ չէտիտ էլ չըրբըմալարըլա ալգըշլանմըշ տըր։ Սօղ Թարաֆ իլէ մէրքէզ ֆըրգալարը՝ չիֆթճիլէրին հըմայէսինէ միւթէալլիգ ֆըգրատան մաատա տիկէր հիչ պիր ֆըգրայը հիւսնի Թէլագգը իթմէյիպ պիւրուտէթ կէօսթէրմիշլէր տիր։

***

Բարիզտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Լօրիան մէպուսը Մ. Բիէռ-Բօլ նիէյէս՝ միւսթէմլիքէաթ նէզարէթինէ նասպ օլունըպ, վիւքէլայի ճէտիտէյէ տախիլ օլմուշ տըր։

Արթըգ օգ եայտան չըգտը։ Ինկիլթէրրա՝ Աչանթիլէրէ Խէնիտէն պիր մուհարէպէյէ Թուխթուլմաճագ տըր։ Աչանթիլէր գրալը Բրէմբէյէ իրսալ օլընան իւլթիմաթօմտա սօն Թարիխ օլմագ իւզրէ ալաֆր. Հօկտ. 31ի Թային օլընմըշ իտի։ Ինկիլթէրրանըն միւսթէմլիքէաթ ումուրը Նազըրը Մ. Ճօզէֆ Չէմպըրլէյն՝ վաքօրտան Բիլմուէմա չըգարագ, Լօնտրատաքի իգամէթկեահընա կէլմէկէ իսթիճալ իթտիկի սըրատա, Ագրատան մէվըռուտ աթիտէքի Թէլէկրաֆ տա Ինկիլիզ կազէթալարընա Թէպլիղ օլընմըշ տըր.

«Գօմիսէրը մախսուս Խիւգպալը Ցօնալտ Սթէուարթ՝ մալէթինտէ պիր մըգտար էէրլի ասքէր պուլընտըղը հալտէ Գօսթ Գրունիբնտան Գումասիյէ հարէքէթ իտէրէք, գրալ Բրէմբէյէ պիր իւլթիմաթօմ կէօթիւրտիւքտէն սօնըրա, պու քէրրէ պուրայա (Ագրայա) ավտէթ իթմիշ, վէ Բումաիլէյհ գըրալըն՝ մէզքիւր իւլթիմաթօմը րէտտ իլէ մուհարէպէյի Թէրճիհ վէ Թէտարիք իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։»

Մալիւմ տըր քի, օլ Թարաֆլարտա պուլընան Ինկիլիզ մէմուրինի տախի՝ ասքէր սէվգինէ հազըրլըգ կէօրմիւշլէր, վէ Գօսթ տ'Օր ժանտարմա հէյէթինին միւֆէթթիշը ումումիսի օլուպ խասսէթէն Լօնտրայա չաղըրըլան միրալայ Սըր Ֆ. Սգօթ իլէ տէ իսթիշարէ իթմիշլէր տիր։

Էկէր Ֆրանսըզ կազէթալարընըն սէօյլէտիքլէրինէ իհանիլըր իսէ, Ինկիլիզլէր Աչանթիլէրտէն զօրլուգ չէքէճէքլէր տիր։ Ֆիլհագիգա գրալ Բրէմբէնին 8-10 միլեօն էէրլի Թէպաասընտան 50000 գատար էֆրատ՝ էյի Թիւֆէնք գուլլանըր. պունտան մաատա Սամօրի՝ ախիրէն Պաթօգօ գրալըղընա ղալէպէ չալմըշ օլմասընտան մաղրուրլանարագ, Աչանթիլէրին գրալըյլա իթթիֆագ իթմէսի տէ իհթիմալտէն պաիտ տէյիլ տիր։

Գրալ Բրէմբէ՝ հէր նէ գատար 1873-74 սէնէսինտէ Սըր Կարնէթ Ուօլսէյ (էլան վիգօնթ Ուօլսէլէյ) գումանտասընըն մէճպուր իթմէսիյլէ 2,500,000 ֆրանգ պօրճ ալթընտա պուլընմագտա, վէ քէնտի մէմալիքի կէօյա միւսթագիլ օն պիր գրալըքլար արասընտա Թագսիմ իտիլմիշ պուլընմագտա իսէ տէ, քէնտիսի հէնուզ 153600 միւրէպպա քիլօմէթրօ արազիսինէ հիւքիւմտարը մուխթար վէ միւսթագիլ գալմագտա օլտըղընը զանն ու գըյաս իտիլօր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէրքիւք սանճագը միւթէսարրըֆըլըղը՝ Սիւլէյմանիյէ միւթէսարրըֆը սաատ. Ապտիւր Րահման բաշա հազրէթլէրինէ,

Սիւլէյմանիյէ սանճագը միւթէսարրըֆլըղը՝ Զօրում սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Սալիհ բաշայա,

Տրաճ սանճագը միւթէսարրըֆըլըղը՝ Թարսուս գազասը գայմագամը իզզ. Մուհարրէմ պէյէ,

Ատանա վիլայէթինտէ Բայաս գազասը գայմագամլըղը՝ Կեյվէ գայմագամը սապըգ իզզ. Պէհճէթ պէյէ,

Պասրա վիլայէթինտէ Գուրնա գազասը գայմագամլըղը՝ Սէմավա գայմագամը սապըգ րիֆ. Մէհմէտ Աքիֆ էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրըլմըշ, վէ մումաիլէյհիմին էմրը Թահվիֆլէրի ալէլուսուլ իճրա օլընմըշ տըր։

**

ՆԻՇԱՆ

Պէշինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայունու մէնսուպ նիզամիյէ 33ինճի ալայըն գայմագամը իզզ. Մէհմէտ Րաիֆ պէյ իլէ տէօրտիւնճի (Էրզինկեան) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ 32ինճի նիզամիյէ ալայընըն 1ինճի Թապուրը պինպաշըսը րիֆ. Աքիֆ, վէ օրտուի մէզքիւրէ մէնսուպ րէտիֆ 57նճի ալայըն 1նճի Ստերդ Թապուրը պինպաշըսը րիֆ. Ալաէտտին էֆ.լէրէ միւճէտտէտէն 4ինճի Մէճիտի,

Գուլէ Գարուսընտա վագը Ալէման մէքթէպի միւտիրի Մ. Շվաթլօ իլէ մէզքիւր մէքթէպին սապըգ մուալլիմլէրինտէն Մ. Էրնէսթ Լանկէյէ 4ինճի Մէճիտի,

Միւթէվէֆֆա Սթրէքէր բաշանըն մախտումէսնա 4ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը,

**

Միւթէվէֆֆա Սթրէքէր բաշանըն քէրիմէսինէ 3ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Հօկտ. 18տէն 22յէ գատար, Ճիտտէտէ՝ գօլէրատան 2 վուգուաթ, վէ էսքի միւսապլարըլա պէյապէր իւչ վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

Սթէքալէրէնճէտէ 8 վուգուաթ 8 վէֆիյաթ,

Պէգալատա 6 վուգուաթ 6 վէֆիյաթ,

Մանսուրատա 1 վուգուաթ 1 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՅԱԹ

Հօկտեմբրին 14ինճի կիւնիւնտէն 20ինճի կիւնիւնէ գատար, եանի պիր հաֆթա զարֆընտա, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ մուխթէլիֆ խասթալըգլարտան վէֆաթ իտէնլէրին մըգտարը պէր վէճհը աթի տիր.

	էրքէք	գատըն
Իսլամ	55	49
Խրիսթիյան	35	28
Եահուտի	7	0
	97	77

Էվվէլքի հաֆթա զարֆընտա 101ի գատըն վէ 77սի էրքէք օլմագ իւզրէ 178 վէֆիյաթ վուգու պուլըրտըղընտան, կէչէն հաֆթա տախի էվվէլքի հաֆթատան 4 էքսիք վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

ՃԷԼՃԷԼԷ

Ալաֆր. Հօկտ. 1տէ Նիւ-Եօրգտա շիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլարագ, Միչիկան կէօլիւնտէն Լուիզիանա վէ Միսուրիտէն Բէնսիլվանիայա գատար օլան մահալլէրտէ հըսս օլունմըշ տըր։ Պիր գաչ պէֆալար Թէքէրրիւր իթմիշ օլան հարէքէթլէր էսնասընտա խանէլէրին մէհմուլը 30 սանիյէ գատար սարսըլմըշ տըր։ Խասարաթ բէք չօգ իսէ տէ, նուֆուսճա Թէլէֆաթ եօգ տըր։

ԱՏՐԻՆԷ

Բ.

Հայրենիքս թողնելու որոշումս արդէն տուած էի։

1870 գարնան զուարթ եւ լուսապայծառ կէս գիշեր մը յանկարծ դուռս զարկին։

Սպասաւորս հիւանդի մը հրաւիրուիլս յայտնեց։

—Հիւանդին բնակարանը հեռու է՞, հարցուցի։

—Ո՛չ, դրացին են եղեր, պատասխանեց սպասաւորս։

—Լա՛ւ, լապտերը վառէ, ըսի եւ գիշերազգեստս հագնելով, անհրաժեշտ մէկ երկու գործիք առի։

—Պատրաստ է, ըսաւ սպասաւորս։

—Օ՛ն, Ջիլպէր, ճամբեցի չունիս եւ միասին այցելեցինք մեր դէմի դրացիներէն հիւանդի մը տունը։

Հիւանդը յիսունի մօտ գէր կին մըն էր։

Հիւանդութիւնը ճանչնալու համար դժուարութիւն չը կրեցի։

Արհեստին անհմուտ մէկն ալ պարզ ակնարկով մը ախտին բնութիւնը կըրնար որոշել։

Ուղեղային իջուածք մըն էր։

Հիւանդը զգայազուրկ խուլ խուլթուք մը միայն կը հանէր։

Անմիջապէս անհրաժեշտ դարմաններու ձեռնարկեցի։

Տասն եւ եօթը տարեկան քարեկիրթ խիստ գեղանի մանկամարդ աղջիկ մը յուզեալ եւ չուարեալ դէմքով մը ինձ մօտենալով, Գաղղիերէն լեզուաւ անշուշտ մօրը վիճակին վրայ տեղեկութիւններ խնդրեց։

Դժբաղդաբար այդ լեզուէն շատ քիչ կը հասկնայի. չը գիտնալուս բուն պատճառն ալ Գերմանացի ըլլալս էր։ Անտեղի պատճառ մը, առարկեն գուցէ շատեր, սակայն ինձ համար ճշմարտութիւն մըն է....

Ո՛հ, մարդ որչափ ալ լեզու չը գիտնայ, անկարելի է որ ասանկ հրեշտակի մը շեշտերէն եւ սիրացայտ աչերէն բան մը չը հասկնայ։

Իր գիշերային պարզ զգեստը, թիկունքներուն վրայ անխնամ ինկած փայլուն սեւ մազերը, սեպաեւ մանր աչերը հովանաւորող մօտ մօտ յօնքերը, կիսաբաց վարդագոյն փոքր շրթներուն մէջէն մարգարտի պէս փայլող մաքուր սպիտակ ակռաները, մանաւանդ սիրայոյզ ներդաշնակ ձայնը, եւ վերջապէս անպաճոյճ եւ անզարդ վիճակին մէջ իր բնական գեղը կարծես զիս ալ շանթահարեցին։ Այո՛, ի տես այս հրաշալի գեղեցկութեան սրտի կաթուած մըն ալ ես ունեցայ...

Անկեղծօրէն կը խոստովանիմ թէ կեանքիս մէջ անոր նման տիպար գեղեցիկ աղջիկան մը հանդիպած չէի, եւ ոչ ալ կը հաւատամ թէ իրեն նման պատկեր մը գեղարուեստի վարպետներ երեւակայած կամ երկնած ըլլան։

Իր հրաշագեղ պատկերը եթէ լաթի կտորի մը վրայ քաշուած ըլլար, անկասկած այդ լաթի կտորը Ռաֆայէլի «Անսիտէլի Կոյս»ին եւ այլ պատկերներուն պէս միլիոննե՛ր պիտի արժէր...։

Հապա իր բուն եւ բնական կենդանագի՛րը..., ո՛հ, միլեաննե՛ր...։

Եթէ միլեաններ ունենայի՛...։

Բայց եթէ զայն միլեաններով ունենալ կարելի է՞ր...։

Հիւանդը գրեթէ մոռցած, իր զմայլելի եւ հրապուրիչ գեղեցկութենէն յափշտակուած, միտքս միայն իրմով կ'զբաղէր։

Գաղղիերէն չը գիտնալս հասկնալով սրտնեղեցաւ։

Իր այս ծանր վշտին մէջ, ո՛ Աստուած իմ, ո՛րչափ գեղեցիկ կերեւէր։

Իրեն հետ չը կրնալ խօսելուս սրտմտութենէս կայրէի ու կը մրկէի։

Սակայն, այն մեղրակաթ շրթներէն ժիտած կենդանի լեզուներէս միայն խօսուիլը լսելով չափազանց ուրախացայ։

Անգլիերէն սկսաւ հարցնել։

Իրեն հետ խօսելու հաճոյքէն չը զրկուիլս տեսնելով աշխարհ իմս եղաւ։

—Պարոն բժիշկ, մօրս վիճակը ի՞նչպէս է, հարցուց վշտահար այլ սրտագրաւ շեշտով մը։

Օ՛, այդ լեզուն քաջ գիտէի։

Բայց Աստուա՛ծ իմ..., նոյն պահուն իրեն պատասխանելու բառ չը գտայ։ Տխուր իրականութիւնը ի՞նչպէս կրնայի յայտնել։

Իր արցունքներուն խնայելով մօրը անյոյս վիճակը իրմէ ծածկել կուզէի։

Պատասխանիս ուշանալը տեսնելով, կարծեց թէ Անգլիերէն ալ չեմ հասկնար, որուն զգացած նեղութիւնը դէմքին վրայ կը կարդացուէր։

ՏՕՔԹ. Կ. Յ. ՓԱՇԱՅԵԱՆ

(Շարունակելի)

ԳԱԹԼ, ՃԷՐՀ, ՍԸՐԳԱԹ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Գալաթատա Մօմխանէ ճիվարընտա Բուսիա գումբանեասը համմալլարընտան Անտօն, Ցակօբ վէ Գասպար էվվէլքի կէճէ սաաթ 2 պուչուգ սուլարընտա պիրպիրիյէ գավկա իտուպ տէօյիւշտիւքլէրի սըրատա Անտօն ճէրիհատար օլտըղընտան հէր իւչիւ տէ տէվգիֆ օլընմըշ տըր։

—Բէսէնտիրէ մաատէնլէրինտէքի ամէլէ կիւնտէլիքչիլէր վէ սաիր մէսարիֆ իչիւն Մ. Ալամթինի պիրատէրլէր Թարաֆընտան Բէսէնտիրէ մաատէնլէրի միւտիրինէ կէօնտէրիլէն 700 քիսուր աաթս Օսմանլը լիրասընը՝ մէճհուլ իւլ աՀվալ 3 քիշինին՝ քիրաճըլարըն եօլընը քէսէրէք ղասպ էյլէտիքլէրի խապէր վէրիլմիշ իտի։ Պու քէրրէ իճրա օլընան Թաագիպաթ վէ Թէհարրիյաթ նէթիճէսինտէ, հայտուտլարտան պիրի Սէլանիքտէ տէրտէսթ օլընմըշ, վէ բարալարըն ղասպ օլընտըղընը կէօրմիւշ օլան պիր օտունճը իլէ միւվաճէհէ իտիլտիքտէ Թէշխիս իթմիշ տիր։ Հայտուտըն իւզէրինտէն 100 լիրա չըգմըշ տըր։

—Ցինքի կիւն սաաթ 4իւ կէչէրէք Ատալարտան կէլիպ քէօբրիւյէ եանաշմագ իւզրէ մանօվրա իճրա իտէն իտարէի Մախսուսէնին 17 նումէրօլը Շահին վաբօրը՝ պաշըլյա քէօբրիւյէ շիտտէթլէ չարբըպ քէօբրինին 4-5 ատէտ տէօքմէ գաֆէսլէրինի վէ սաիր պազը մահալլէրինի գըրտըղը կիպի, քէնտիսինին տէ պաշ Թարաֆը բախնէտար օլմըշ տըր։ Կէրէք քէօբրիւ իւսթիւնտէքի վէ կէրէք վաբօրտաքի էհալի՝ իշպու վագաատան չօգ գօրգմըշլար իսէ տէ, նուֆուսճա պիր կէօնա մուճիպը Թէէսսիւֆ հալ վուգու պուլմամըշ տըր։

—Սարըեարտա քէաին Ալի պէյին քիրա իլէ օթուրտըղը քէօշկէ կէչէն կէճէ լըրըղ կիրէրէք, 200 լիրա գըյմէթինտէ կիւմիւշ Թագըմլար վէ էշեայի սաիրէ չալընմըշ, վէ խըրսըզըն տէրտէսթի իչիւն զապթաճա Թահգիգաթ իճրա օլունարագ, Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, խանէ խըտմէթճիլէրինտէն Էլէնինին իֆատաթընտա՝ պազը մէրթէպէ միւպայէնէթ կէօրիւլիւպ, օ կիւնիւ մէզպուրէնին պիր Բում տէլիգանլըսըյլա կէօրիւշտիւկի մէյտանա չըգմըշ, վէ իւզէրինտէն Բումճա լիսանլա եազըլը իքի մէքթուպ զուհուր իտուպ, իշպու սըրգաթըն՝ մէրգում տէլիգանլընըն Թէշվիգիյլէ մէզպուրէ Էլէնի Թարաֆընտան իրգա իտիլտիկի անլաշըլարագ, գատըն Թէվգիֆ օլունմըշ, վէ քիմ օլտուղը Թանըլմայան տէլիգանլը տա արանըլմագտա պուլընմըշ տըր։

—Սամաթիայա իգտիսա օթէլինտէ սաքին Պրուսալը անթիգաճը Ալէքսանտրոս Նամընտա պիրիսի պունտան 20 կիւն ագտէմ միւզէխանէյէ կիտէրէք սէյր ու Թէմաշա էյլէմէք իւզրէ միւզէխանէտէ պիր ատէտ գալթայօ ալըպ անթիգալարըն գօնտուղը մահալլէրի կէզմէկէ պաշլար։ Իշ կիւնիւ անթիգալարտան պիր ատէտ մէրմէր գաֆայը ալըր։ Էրթէսի կիւն Թէքրար կիտիպ Խինէ պիր Թագրիպ եանի մէգար գուրշուն Թախթալարընտան 2 բարչա, վէ 3իւնճի կիւնիւ տիկէր պիր րէսմլի Թաշ գաֆա սըրգաթ իտէր։ Մէրգում՝ միւզէխանէտէ կէզտիկի սըրատա խատէմէնին՝ եանընտա պուլընմասը Թապիի իքէն, հէր նասըլսա խատէմէնին՝ եանընտա պուլընմամասընտան իսթիֆատէ իտէր։ Զամմըչ օլտուղը Թաշ գաֆա իլէ գուրշուն Թախթայը Մահմուտ Բաշատա անթիգաճը Ցակօբա էմանէթ Թարիգիյլէ պըրագըր վէ տիկէր գուրշուն Թախթա իլէ մէրմէր ինսան գաֆասընը Պապը Ալի ճիվարընտա անթիգաճը Եանիյէ սաթար։ Մէզքիւր էշեանըն միւզէխանէտէն չալընտըղը խապէր ալընարագ, իճրա օլընան Թահգիգաթտա խըրսըզըն մէզքիւր Ալէքսանտրոս օլտուղը անլաշըլմըշ, վէ բագար կիւնիւ մէրգում տէրտէսթ իտիլէրէք օտասը արանըլտըգտա տահա սաիր անթիգալար իլէ պիր ատէտ րէսմլի Թուղլա վէ 1 Խիւզիւք պուլընմըշ, վէ մէզքիւր էշեալարը քէնտիսի չալտըղընը Թէմամըյլա իթիրաֆ իթմիշ տիր։

—Կէչէն բազար էրթէսի սաբահը Իզմիր միւլհագաթընտան Ուրլա ճիվարընտա պիր խէյլքէն կէմիսի պաթմըշ, վէ տէրունինտէ պուլունան 5 քիշիտէն 4ի՝ օ էսնատէ օրատան կէչմէքտէ օլան Հէյէթ Նամընտա պիր վաբօր Թարաֆընտան գուրթարըլմըշ իսէ տէ, տիկէր պիրիսի ղարգ ու Նապէտիտ օլմուշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մէտինէ Թահրիրաթ միւտիրիյէթինէ՝ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէմուրին եօգլամա գալէմի խիւլաֆաասընտան իզզ. Օսման էֆ., վէ Երուսաղէմ Թահրիրաթ միւտիրիյէթինէ՝ Մէտինէ Թահրիրաթ միւտիրի իզզէթ էֆ. Թային գըլընմըշլար տըր։

—Այտըն վիլայէթի ումուրը նաֆիա սէր միւֆէթթիշլիկինէ՝ Երուսաղէմ սանճագը սէր միւհէնտիսի Ժան Բրանօվսքի պէյ, Երուսաղէմ սանճագը ումուրը նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ Պիթլիս վիլայէթի սէր միւհէնտիսլիկինտէն միւսթէֆի իզզ. Հիւսնի էֆ., Պիթլիս վիլայէթի ումուրը նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ Գալըքեսըր սանճագը միւհէնտիսի Մեհմէտ Բագիր պէյ, Շգօտրա վիլայէթի ումուրը նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ Ատանա վիլայէթի սէր միւհէնտիսի սապըգ Ալի Րիզա էֆ., Գալըքեսըր սանճագը ումուրը նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ Թօգաթ սանճագը միւհէնտիսի Նաֆիզ էֆ., Թօգաթ սանճագը ումուրը նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ Միթիլլի պաթագլըգլարը գօմիսէրի Իպրահիմ Էտհէմ էֆէնտի Թային գըլընմըշլար տըր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու հիւքմֆէրմա օլան բուսլարտան Նաչիքօսթա վաբօրլարը վագթ ու զէմանը իլէ իճրայի սէյր ու սէֆէր իտէմէմէքտէ տիրլէր։ Պու ճիհէթտէն օլարագ Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասընըն Նէէր վաբօրը էվվէլքի կիւն կէլէճէք իքէն անճագ տիւն չէհրիմիզէ միւվասալէթ իտէպիլմիշ տիր։

Էնէնէ Մէսաժըրի գումբանեասընա մէնսուպ օլուպ, պու կիւն եարըն պուրայա կէլէճէք օլան Սէնա վաբօրըյլա տիւն լիմանըմըզա կէլէն Սէյնա վաբօրլարընըն եօլտա պէօյլէճէ պիր ֆուրթունայա Թուխթուլարագ խայլի միւշքիլաթլա եօլլարընա տէվամ իտէպիլմիշ օլտուղլարը իշիտիլմիշ տիր։

—Բըլթիմ իւզէրինէ չըգարըլաճագ Թիւճճար մալլարընըն մուհաֆազասը իչիւն իւզէրլէրինէ էօրթիւլմէք իւզրէ ճէլպ իտիլէն իքի ատէտ պէօյիւք մուշամպալարըն կէօմրիւք րէսմինտէն մուաֆ Թութուլմասը՝ Բըլթիմ Գումբանեասը Թարաֆընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն իսթիտա օլունմըշ օլուպ, պու պապտէ Րուսումաթ էմանէթինտէն իտիլէն պիր իսթիֆսարա ճէվապէն, կէչէն էշնապը տօղրուտան տօղրույա վաբօրլարտան մավունալարա վէ օրատան տախի կէօմրիւք անպարընա Թէսլիմ օլունըպ, բըլթիմ իւզէրինտէ մուհաֆազա իտիլէճէք էշեա գալմամագտա օլտուղը, վէ չայէտ սապահլայըն էրքէն վէ եա ագշամ Թաթթիլինտէն սօնրա էշեա կէլիրսէ տախի պունլարըն մուհաֆազասը՝ մավունալարըն՝ մէնսուպ օլտուղլարը վաբօր գումբանեալարը աճէնթէլէրինէ աիտ օլտուղընտան, զիքր օլունան մուշամպալար՝ Բըլթիմ չիրքէթինէ իշլէթմէք իչիւն կէթիրիլտիկի պէյան օլունըպ, կէօմրիւք ալմագ լազըմ կէլէճէկի չիրքէթէ պիլտիրիլմիշ, վէ չիրքէթ պունա գանի օլմայըպ պազը կէօնա միւլահէզաթ սէրտ էյլէմիշ իսէ տէ, Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի գարարըյլա Թէպլիղ օլընան էմրը սամիտէ, իշպու վագը միւվաֆըգ մասլահաթ օլտըղընտան, մէզքիւր մուշամպալարտան կէօմրիւք ալընմամասը կէօսթէրիլմիշ օլմագլա, նէզարէթը միւշարիլէյհաճա իշպու գարար չիրքէթէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՒՄՕՒՄԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ֆօչա Թուզլասընըն՝ Բումէլիի Շարգի վէ Պուլկարիստան տախիլինտէ ինհիսարըն ֆիւրուխթը հագգը՝ պու կիւնտէն իթիպարէն միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ, վէ Թըշր. սանիի Բումինին 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9տա Տույունը Ումումիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ միւթէահհիտինէ իհալէսի մուգառրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ շուրութը իհալէյի անլամագ վէ Թէահհիւտաթը վազըլարընը պիր զարֆ տէրունինտէ մէմհուրէն պէյան իթմէք իւզրէ, իտարէի մէզքիւրէ Թուզ շիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 Թըշր. էվվէլ 311 4—1

Իշկի փարրիգաթէօրի Նիգօլագի Միհեօթի իլէ Պէյօղլու մաղազաճըլարը պէյնինտէ ախիրէն վուգու պուլան մուգավէլէ իգթիզասընտան օլարագ, իլէրուտէ Միհօթի մէշհուր մասթիգա վէ տիւզ բագըրը ալէլուսուլ Պէյօղլունըն հէր նէրինտէ միւսքիրաթ ֆապրիգասընտա սաթըլտըղը ֆիյաթը մագթուէյէ եանի շիշէսի 12 ղըրշ.ա ումում գահվէ վէ պիրախանէլէրտէ գատէհի 40 բարայա վէ Սըլանիք վէ Լէքսէնպուրգ գազինօլարընտա 50 բարայա սաթըլմագտա օլտուղը իլան օլունըր։ 5—2

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

Պէօյիւք էգօնօմի

Պու Թօզ իլէ սապունսուզ, քիւլսիւզ, քիւլֆէթսիզ, սօտասըզ, ազ վագըթ, ազ աթէշ, ազ սու վէ ազ զահմէթ իլէ չամաշըր եըգանըր։

Մաթպախ հուրտաթը վէ լիթօկրաֆ Թաշլարը, մաատէն, ալթուն վէ կիւմիւշ Թագըմլարը Թէմիզլէնիր, Թահթա սիլինիր, մաթպախ պուլաշըգլարը եըգանըր։

Տէրսաատէթ վէ վիլայաթը Շահանէտէ աճէնթիլիք արզու իտէնլէր՝ աթիտէքի ատրէսէ մէքթուպ եազապիլիրլէր.

Տէրսաատէթ վէ ումում Թիւրքի Ասիա իչիւն աճէնթէ

Պրուսատա

Ցովհաննէս Ց. Պօղոսեան

Սընէր Խօճաբելըլարընըն [illegible] օլանլարը իլան.

Պիլճիւմլէ օնլըր խասթալըգլարը իլէ նիւզուլ իլլէթինէ տաիր քիթապ շէքլինտէ ուֆագ պիր րիսալէ։

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ. Ս. Գաաթօրիատէսին էճզախանէսինտէ մէճճանէն Թէվզի վէ իթա օլունուր։

ԷՆՎԱՒ ԼՕԳՈՒՄ

Աթմաճօլտա Էսքի Զապթիյէ գարշըսընտա Թիւրքի Օթէլի իթթիսալինտէ 57 նումէրօլը տիւքքեանտա, Ալամեան Սարգիս աղանըն քիւշատ իթտիկի լօգում ֆապրիգասընտա ֆըստըգլը, պատէմլի վէ սատէ օլարագ նէֆիս լօգումլար եափըլըգ, տիկէր շէքէրճի տիւքքեանլարընտա սաթըլան լօգումլարտան էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Թօպտանտան տախի սիբարիշ գապուլ օլընըր։ 4—4

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻՃԻ

Իզզ. Անտօն Ալիքս էֆէնտինին Թէրճէմէքէրտէսի օլուպ, պունտան ագտէմ կազէթամըզտա նէշր օլընան «Եըլանըն Իճի» նամ շայանը գըրաաթ րօման, պու քէրրէ քիթապ շէքլինտէ Թապ ու նէշր օլընտըղընտան, 10 ղըրշ. ֆիյաթըյլա մաթպաամըզտա ֆիւրուխթ օլընմագտա տըր։

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը իտարէսի Գալաթատա տըր Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմէօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նոմէրօլը տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասօլ, Րուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ընգարէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Էսհամ վէ բօլիչա սէնէտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ խաւստ հիսապը ճարի գաւտէսինճէ իգրազաթ ագտ բօլիչա սէնէտաթը սգօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քաւին պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիչա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ Թահվիլաթ վէ էշեաի գըյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիչա պէտէլլէրինի Թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայեաթ սըբարըշլարընը իյֆա վէ մէաքիւքէաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իժտիրիր, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ Թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիրիկի,

Սթամպօլտաքի շիւպէնին մուամէլաթը մէպսութէսէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ տաւի իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ խաւստ վէտաիի ատիյէ օլարագ Թէվտի օլընան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իժտիրիր,

Պէյօղլունտա քէաւին շիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քէաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուրաշը Թահվիլաթ, խանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Րումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իժտիրիր, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քէաւին շիւպէլէրտէ Րումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթընըն բրօմէալէրի տաւի սաթըլըրը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ Թէվտի օլընմագ իժտէնիլէն ագչէյի գապուլ իժտիրիլի լան օլունըր։ 8—2

ԱՆՄԷՆ ՔԻՕՍԱՆԳ

ԸՆԴ ԱՄԷՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարճալի Բաղդացոյց Ընտանեկան» կամ 60 հարցումներու պատասխաններ։

Գինն է 7 Դահեկան

ՐԷՍՄԻ ՐԱՊՕՐԹՕ

Չէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ Թարաֆընտան իժտա օլունըպ Տէրսաատէի «Թիճարէթ Օտասը կաղէթասը»յա նէշր իտիլմէք իւզրէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինէ Թագտիմ գըլընըպ ֆի 13 նիսանը էֆրէնճի Թարիխլիյէ մէգքիւր կաղէթա իլէ նէշր օլունան բէսմի րաբօրթօնըն մէֆաատընտան միւսթէպան օլտուղը իւզրէ, Պալըգ Բաղարընտա միւբէյյաթ Թիճարէթլէյէ ըսկըթիգտը իժտէքտէ պուլընան Նիգօլաքի Միհէօթի էֆէնտին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար՝ սուրէթը մախսուսէտէ շայանը Թավսիյէ պուլընմըշ տըր։

Ֆիլհագիգա 25 մարտ սէնէ 311 Թարիխլիյէ Թանզիմ վէ Թագտիմ օլընան մէզքիւր բէսմի րաբօրթօտա պասթ ու պէյան օլունտուղը իւզրէ, մումայիլէյհ Միհէօթի էֆ.նին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար՝ պիր սուրէթը տագիգանա Թահլիլ իտիլիպ, պու կիպի մէշրուպաթտա մէվճուտիյէթի փէննէն միւլթէզէմ օլան էվսաֆ վէ խաւասիը մաթլուպէյի հաւիզ պուլընտուգլարը Թէհագգուգ իժմիշ տիր։

Թահլիլըթը սուրէթ

Մէզքիւր գօնեագլար՝ ֆի 20 Թըշր. էվվէլ սէնէ 310 Թարիխիյէ Պաղը վալէսի Սէրասքէրիտէ տաիրի սաատ. Տօզթ. Չէքի բաշա հազըրէթլէրինին Թահթը նէզարէթլէրինտէ Թահլիլ օլունըպ, 3977 րաքգամ իլէ մուրագգամ օլարագ Թագտիմ օլընան րաբօրթօտա Թէտավիի էմրազ վէ իւէլ զըմնընտա իսթիմալի պիր սուրէթը մախսուսէտէ Թավսիյէ օլընմըշ տըր։

Ալմանիա Տաիրէի Պէլէտիյէ իլէ Ալէմանիա վէ Աւստրիա վէ Եունան գօնսօլօսխանէլէրի քիմեակէրի Մ. Աբէրի վէ քիմեակէր բրօֆէսէօր Մ. Սինկրօս Թարաֆընտան վէրիլէն բաբօրթօնըն խիւլասասը տըր։

Նումէրօ 3900

Տէրսաատէթտէ սարֆ ու իսթիհլաք օլընան գօնեագլարը տէֆտիշէ Թահլիլ իտուպ պուլունըր միյանընտա հագիգաթէն խալիսիյէթլէրի վէ նաֆիիյէթլէրի վէ սըրֆ իւզիւմտէն իմալ օլունըպ էսկիմիշ օլմալարընա մէպնի բայէհաի Թապրիյէլէրի վէ իւիմէրինինի լէզզէթի հասէպիյլէ, Նիգօլաքի Միհէօթի էֆ.նին իմալ էյլէտիկի գօնեագլարըն պիր սուրէթը մախսուսէտէ խաս օլունմալարը վէ հագիգաթէն մէզքիւր գօնեագլարըն մամուլաթը Շարգիյէ արասընտա միւմթազ պուլընտուգլարընտան, սէնէյի մահալլիյէյէ շէրէֆի մուճիպ օլտուգլարը պէյան վէ իլան օլունըր։

14 էյլուլ 310

Քիմեակէր Շէհրէմանի Տօգթ. Ծանի էֆ. Թարաֆընտան իժտա օլունան րաբօրթօնըն խիւլասասը տըր։

Նիգօլաքի Միհէօթի էֆ.յէ,

Իմալ էյլէտիկինիզ գօնեագլարը պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ Թահլիլ իտուպ, Թէտգիգաթ վէ Թահլիլաթը քիմեավիյէնին նէթայիճինէ միւթէճէնէսէն գօնեագլարընըզըն Սիւմ ճէվհէրէսինին միւքէթ իւզիւմտէն միւ Թէհաստուլ պէյաղ շարապտան իմալ իտիլմիշլէրինի, վէ պինաէնալէյհ էզհէր ճիհէթ խաւասէսի խալիս օլմագլա, սըհհէթէ նաֆի իլէ մէզուր օլտուղընը վէ Թարաֆը աֆիյէթէն էհալիյէ շայանը Թավսիյէ պուլընտուղընը պէյանէ միւսարէաթ իժէրիմ։

* *

Մէմլէքէթիմիզին իմալաթընտան օլան իշպու ըաֆի գօնեագտան հէր էհլէտէ սաթըլըրը կիրի, պալքատ կէօրիւլէն Թաջգիգաթը Թըբպիյէյէ նազարէն, մէզքիւր գօնեագըն էճնէպի գօնեագլարըն ճիւմլէսինէ ֆաիգ օլտուղը Թէհագգուգ իժմիշ տիր։

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Նօրաատունկեան էվինին ալթընտա 77 նոմէրօտա

Եունան ֆըռը հազըրէթլէրինին ժիւրէ-սինֆիւրլէրի

Ա. ԳԱՐԱՃԱ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՌՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ

Ֆրանսըզ-Եունան սէնայիինէ մախսուս ալթուն միտալեա.

Մէզքիւր պէյքիւք մաղազատա պէյքիւք չէշիտ այնալար, կիւմիւշ գաբլը վէ օյմա քէնարլը այնալար, ալթուն եալտըզ գօնսօլը վէ Թավանլը այնալար, սիյահ աղաճտան վէ ալթուն եալտըզտան մասա վէ գօնսօլը այնալար, ժարտինիէրէր Թապլօ օլընըր սադըլը վէ եա հէմ սիյահ վէ հէմ ալթուն բէնկլինտէ լագա իլէ ճիլալանմըշ գօնսօլը այնալար, սիյահ վէ ալթուն բէնկլինտէ այնալը տօլապլար, հէր պոյտա վէ հէր շէքիլտէ սիյահ վէ ալթուն բէնկլինտէ լագա իլէ ճիլալանմըշ չէրչիվէլի պէկյա այնալար, քիւչիւք սիւս մօպիլէալարը, ուֆագ սիւսլիւ այնալար, բէսիմ իչիւն միւզէյյէն հէր նէվի գօրնիշէր, էնվաի չէրչիվէլէր, բասօ-բէլիէֆլէր վէ էմսալի էշյալար պուլընտուղը կիպի, օրատա իսթէնիլէն մօպիլէալար ալթուն եալտըզլը եալտըզլանըր, Թամիրաթ իճրա իտիլիր, սըրը պօզուգ էսկի այնալարա սըր վէրիլիր վէ հէր բէնկտէ էն նէֆիս ալթուն վարագլար սաթըլըր։

Մէզքիւր մաղազա՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա միւքէմմէլ վէ մագպուլ էշյաներինէ գօնաճագ պէյքիւք այնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտէր վէ անկէրի բէք տուզ պիր իւճրէթլէ եէրլէրինէ տաքիի վազ էյլէր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐՃԱ ՐԷԿԱՊԷԹ ՆԱԳԱՊԻԼ ՏԻՐ.

Բէք չօգ քիմսէլէր՝ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ մաղազասընըն պէյքիւքլիկի վէ մէվգի ու վազիյէթի սէբէպիյլէ մալլարընըն խիւքսէք պիր ֆիյաթտա օլմասը լազըմ կէլէճէկի զաննընտա պուլունըյօրլար իսէ տէ, պունըն աքսի էսասը եոգ տըր։ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ մաղազասընտա պու նէվի մաղազալարըն ֆիյաթընտան աշաղա ֆիյաթլա պիրինճի ճինս մալլար պուլունաճագլարընը էհալիյէ իլան իժմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիզ։

Հէր քէս՝ մալլարը իսթէտիկի կիպի մուայյէնէ իտէպիլմէք իչիւն Մ. Գարաճա մաղազասընա սէրպէսթ կիրէպիլիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 Նոյմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	106—56
Օսմ. էսհամը ուչլըար	21—87
» » գարանտը	22—12
» » Սէրի Ա	65—
» » » Բ	37—
» » » Գ	23 -
Օթօման 1871	095 —
Օսմանլը Պանգասը	14—37
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տաւյ. մուվթեհիտէ	—
» իմթիյազը	—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	—
Եունան 5 % 1879	30—50
Բօշիւա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	89—50
Գօմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	20—37.

Բարիզ 5 Նոյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—
» » 4½ %	105—40
Եէնի Օսմ. էսհամը ուչլըար	22—05
» » » գարանտը	22—42
Միւթէնէվվի	
Սէրի Բ.	38—
» Գ.	23—50
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	118—75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	437—50
« Պանգասը	617—50
Գրէտի Լիօնէ	778 -
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսգօնթ	—
Սիւվէյիշ գանալը	3060 —
Իթալիա էսհամը	87—70
Մըսըր ֆօնս. մուվթեհիտէ	—
Բաղօութէ Թիւրք	—
Գօմպիօ 3 այ վատէ	25—19.

Վիէննա 5 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—90
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	64—80
Օսմանլը Րէժի գանալը	210—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. տիւն պաշ. գոր.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աշաղը	—
Պու օտալէ ուչլըար Գ. Տ.	—
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Լօթ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շըմէնտ. պաշմ գր.	—
» » էն եիւքսէք	—
» » էն աշաղը	—
» » ուչլըար	—
Րըհթըմ Թահվիլը. ֆր.	—
Ալթըն ֆաիզը	—
Րէժօր Դրշ.	—
Հէվալէտիգ » բէժօր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	—
Սօսիէթէ Օթօման	—
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	—
Րէժի գանալը	—
Թրամվայ	—
Թրանսվայ մաաէնի	—
Գօրբորէշն Թագա	—
Էգսբօր սիկարէթ Ա.)	—
Բ.)	—
Օրօզմի Պօգ Թիճարէթխանէ.	—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

	Ղըշ. Բ.
Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	109—
Մէթալիգ »	98—20
Պէշլիգ »	102—
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—16
Ֆրանսըզ ալթընը	87—33
Ռօլ	90—
Գրէմիզ ալթընը	51—20
Իմբրաթօ ալթընը	8—50

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—85

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'HIVER**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & CIE

PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un seul** colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, *franco destination*, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(45) Ինշաաթը սաքէրիյէ իչիւն մէվճուտ նիւմունէսի վէճհիլէ մագթուէն իմալ իթթիրիլէճէք սիւրմէ չէրչիվէլէր իլէ գաֆէսլէր մէվգըի միւնագասայա գօնուլարագ, Թըշր. էվվէլին 28ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիի, ֆէրտասը 100տէ 5 Թէնզիլաթըն գապուլի մուգարրէր օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն Ինշաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

* *

(46) Սիմ մէճիտիյէ 19 ղրշ.տան Գատըքէօյինտէ Գուշ Տիլինտէ 80½ մէթրօ միւրէպպաընտա 2 գաթը միւճէտտէտէն ինշա օլընաճագ քէարկիր ժանտարմա գարագօլխանէսի՝ ղրշ. 32,000։

Իւսկիւտարտա Այազմատա 50 մէթրօ միւրէպպաընտա պիր գաթը միւճէտտէտէն ինշա օլունաճագ քէարկիր ժանտարմա գարագօլխանէսի՝ 13,450։

Գասըմ Բաշատա Եահեա Քէթխուտա մահալլէսինտէ ժանտարմա գարագօլխանէսինին պաղը Թամիրաթը վէ օլուգ վէ պօրու Թամիրի՝ 150։

Հօթալ Գարուսընտաքի ժանտարմա գարագօլխանէսինին քիրէմիտ աղթարմասըյլա օլուգ վէ պօրու Թամիրի՝ 210։

Ժանտարմա տաիրէսինին խարապ գարու վէ չէրչիվէլէրինին Թամիրի վէ խալա Թաշլարընըն Թաթհիրի՝ 750։

Մէվգըի միւխթէլիֆտէ 10 պապ ժանտարմա գարագօլխանէսինին սըվա վէ պատանա Թամիրի վէ Թալաաը՝ 1950։

Գուզկունճուգտա ժանտարմա գարագօլխանէսինին հէտմիյլէ Թէճտիտէն ինշասը՝ 6500 ղրշ։

Միւճէտտէտէն ինշա վէ Թամիրի իճրա օլընաճագ ժանտարմա գարագօլխանէլէրինին ամէլիյաթը մագթուէն իհալէ միւնագասա պալէտատէյի պէտէլ իլէ Թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ Թէգարրիւր իժթիրիլիպ, վէ Թըշր. էվվէլին 28ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէլէրի մուգարրէր իւլունմիւշ կէօրինտէն, պէտէլըթը մէզքիւրէնին Թէնզիլին Թալիպ օլանլարըն՝ քէֆիլլէրիլէ մաէն Ինշաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ իժմէլէրի։ 3—2

ԽԱՃԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսաի Շահանէճէ ալընաճագ միւթէնէվվի էյլ ճինս տաւգիգլէրին՝ մահը հալը Բումինին 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն՝ էէվմի մէզքիւրտէ սաաթ 6տան նիհայէթ 9ա գատար Խաղինէի ճէլիլէի մէզքիւրէյէ կէլմէլէրի։

24 Թըշր. էվվէլ 311 3—1

Շուրաի Պահրիյէ

ճանիպը ալիսինտէն

Թէրսանէի Ամիրէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումի օլան օթուզ պին ճէտի գըյէ տօն եաղընըն՝ չէրաիթը մուգարրէրէսի վէճհիլէ միւնագասասը իճրա գըլընաճաղընտան, իժասընա Թալիպ օլանլարըն՝ Թըշր. էվվէլին Երրմի Եէտինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ Թէնզիլին Թէճէմմիւլ աշսընտա Շուրաի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

24 Թըշր. էվվէլ 311

Սթամպօլտա Քիւչիւք Աշիր էֆէնտի խանընտա սաքին միւֆլիս խալէճէ Սթէֆան Գնաբանեան զիմմէթինտէ ալաճագլընը իտուպ, վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իժտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանուննամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ, միւֆլիսը մէրգումի Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլընաճագ գօնգօրտօնըն միւզագէրէսի իչիւն՝ իշպու 311 սէնէսի չէհրը Թըշր. էվվէլինին 31նճի սալը կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթ իֆլաս մախսուս օտասյա կէլմէլէրի իլան օլունըր։

Միւժ Գոմիսէր

Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ Նազիլլի գազասընտա Գարաասու նահիյէսինտէ վագի Խէսէրմէլէրտէ Հայտար բաշա հազըրէթլէրի Թ. էֆ. էօհտէլէրինէ իհալէ օլունմըշ օլան զըմրութ մաաէնինին իչտիրանը իչիւն Թագտիմ Թարաֆընտան Թավսիյէ իլէ նազարէն Թալեպ օլունան պիր պէն Թոզ գաթըրըգի 40 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ վէ գրըգ զըմրութ մաաէնինին գըզըլբաշ մահալլէսինտէ լիւզումը ալէմինի իչտիրաճ օլունաճագ բէսմի Թահլիլաթ Թօբրագլար ագատասընա պալաստաճագ օլան օտաաթ մէսապէսինի Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէաատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ Այտըն Օրման վէ Մէաատին միւտիւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լան օլունըր։

23 Թըշր. էվվէլ 311

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, խանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գաւտէսի վազ գըլընըպ մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպալ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ խուճճէթլէրի հիսսէլի սէփնալէրին նըսֆը մէճիտ 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը մրա 100 ղրուշ հիսսալըլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ իմթիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթիւ-զըլքըրմահլուլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան կէնճ իլան միւտտէթի օլան իշպու 311 սէնէսի Թըշրինի էվվէլինին 23ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 30ընճը բազար էրթէսի կիւնի հուզուրը ալիի նէզարէթբէնահիտէ միւզայէտէի ինթիհասը սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին աչգէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իժմէլէրի լազըմ կէլէճէկի հասէ Թէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..13..5000.—(1) Խըրգաի Շէրիֆտէ Տէպպաղզատէ մահալլէսինտէ Մայմունճը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա, վէ 1 գույու վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. միւնատիսի Հիւսնի։

..13, 15..3750.պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Եէնիչէհիրտէ Բաչաճը սօգաղընտա տէրուննտէ պիր գույույը միւշթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Հաճը Մահմուտ։

..266..4500.—Գասըմ Բաշատա Բիյալէ Բաշաի Բէպիր մահալլէսինտէ Չէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 81 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճը Մահմուտ։

..41..40000.—Գալաթատա Բէմանքէշ մահալլէսինտէ Պէյզատէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 14 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ Թահթընտա պիրա Նիւմէրօլը պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ, վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրասը քէարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճը Մահմուտ։

..3..7500.—Պէյօղլընտա Շէյխ իւլ Հարէմ Հիւսէյին ադա մահալլէսինտէ Գարաճա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 44 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրասը քէարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճը Մահմուտ։

..56..10000.—Պէշիքթաշտա Ապպաս ադա մահալլէսինտէ Վէլի էֆէնտիզատէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ միւհթէրէգ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Հաճը Մահմուտ։

..15 միւքէրրէր..1250.—Պէյգօզտա Կիւլ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 160 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Քօրիւճիւ Ահմէտ։

..21..23750.—Իւսկիւտարտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Աչըգ Թիւրպէ սօգաղընտա Թախ. վէ Թէրպ. 152 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 հավուզ վէ 760 մէթրօ պաղչէ, վէ 38 մէթրօ մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Քօրիւճի Ահմէտ։

..6..6562.— Սուլթան Պայազիտտէ Խաճէ Քիւչիւք մահալլէսինտէ Բարմագ Գաբու սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտա վէ Թահթընտա պիր մահզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ խաֆաֆ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 22 պուչուգ հիսսէսի. Հաճը Հիւսէյին։

..7, 9 միւքէրրէր 9..4667.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Զաարրճը Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Սալմա Թօմրուգ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 1 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրասը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ գահվէ վէ սալխանէ վէ օտունլըգ մահալլինին սիւլիւս հիսսէսի. Հաճը Մահմուտ։

..103..2000.— Եէնիչէհիրտէ Գայա մահալլէսինտէ Գայա ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 14 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Քօրիւճիւ Ահմէտ։

..6..17500.— Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Միւմար Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Ճաքի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 167 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախըր վէ 281 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ գօնաղըն նըսֆ հիսսէսի. Քօրիւճիւ Ահմէտ։

..35, 37..5000.—Պօղազ Իչինտէ Պէյգօզ գարիյէսինտէ Զայիր ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 110 ղշ. քիրասը իքի պապ տիւքքեանըն սիւլիւս հիսսէսի. Քօրիւճիւ Ահմէտ։

..6..6000,—Գաբանը Ցագիգտէ Պուչագճը Ալաէտտին մահալլէսինտէ Հաճը Մուսա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 51 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..57..12750.—Գալաթատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մագասաճըլար ճատտէսինտէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրասը քէարկիր մուգատաէմա մագազաճը էյէէմ խուրտաճը տիւքքեանը կէտիկինին 3 բուպ հիսսէսի. Հաճը Ահմէտ։

..92, 94, 96..100000.. պէտէլը միւզայէտէսի 40000.— Շահզատէ գուրպինտէ Էմին Նուրէտտին մահալլէսինտէ Շահզատէպաշը ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 79 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ պիր սուֆայը միւշթէմիլ վէ սէնէվի մէճմուը 4000 ղրշ. քիրասը նիմ քէարկիր միւլք մա կէտիկ պիր պապ չէքէրճի վէ հէլվաճի տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճը Օսման։

..21..1500..— Եայլա գուրպինտէ Իպրահիմ Ջավուշ մահալլէսինտէ Գաչըգճը Մէքթէպի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճը Ահմէտ։

..30..9000..— Ֆաթիհտէ Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Էմիր Պուխարի ճատտէսինտէ տէրուննտէ պիր գույույու միւշթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 456 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճը Ահմէտ։

..45..7500.— Խըրգաի Շէրիֆ գուրպինտէ Մօլլա Ուխվէյն մահալլէսինտէ Խըրգաի Շէրիֆ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 133 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտատա 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 133 մէթրօ պահճէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 հիսսէ իթիպարը իլէ պիր հիսսէսի. Հաճը Ահմէտ։

..43..2375.—Գաբանը Ցագիգտէ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինտէ Հիսար Ալթը սօգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա 154 պուչուգ զըրա պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..47..18000.—Գալաթատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մագասաճըլար ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 ղշ. քիրասը քէարկիր մուգատաէմա մագազաճը, էյէէմ գունտուրաճը տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Հաճը Ահմէտ։

(1) Ծիւմլէլէրին պաշլարընտա իւլ նիզամ պուլըրնան բազգամլար՝ մահլուլաթըն նիւմէրօլարընը վէ իքինճի նիզամ բազգամլար պէտէլը մուխամմէնէլէրինի պիւտիւրմէքտէ տիրլէր։

SANTAL SALOLÉ LACROIX

76, Rue du Château-d'Eau, Paris.

ԳԱՊՍԻՒԼԼԷՐԻ

Մէճրայի պէվլի էմրազընը Թէտավի իչին գուլլանըլան սանթալ ճավհէրինին Թէրքիպինտէ քուլլանըլան ֆաիտէլի մէվատը Թէճրիպէ իլէ ալէ զեատէ Թէմիզլիկ տիր։

Մահալլի ֆիւրուխթը՝

Բարիզտէ Շաթօ-տօ սօգաղընտա՝ 76, Նիւմրօլը Լագրուա էճզախանէսի։

Ինչպու իլաճ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա պուլընըր։

ԹԷՃԷԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱՅԻՅԷ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Ալչը վէ եա Թախթա Թավանլըրա տուվար, բէրվազ, ուաջագ, գաբու, բէնճէրէ, նէրտիւէն, չէրչիվէլէր օյմալարըն վէ սաիրէնին իւ Թարաֆտան Թէզէյինաթընա մախսուս բէք զըյատէ ֆանթազիէլի Ֆրանսըզ մամուլաթը։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բութուպէթ վէրմէզ, սու ալմազ, Էրզանպիլիր վէ չըզգըրըլըր պաշգա եէրէ վազ ու Թաթպիգ օլունըր։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տէյշիւլմիշ քէօշէլէյէ, եախօտ Նագըշլը վէ եախօտ տուվար քէաղըտընտա պէնզէր, Խանի բէսմէլէրինէ, բէնկլէրինէ վէ գապարթըլըշնա կէօրէ չէշիտ չէշիտ Թէզէյինաթ զանն օլունըպիլիր։ Անճագ վէ անճագ իչչու

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆըն

մաղազասը զիյարէթ օլունմագլա, պու մալըն նէֆասէթը Թէզէյինիյէսի Թագտիր օլունըպիլիր։

Իչպու մաղազատա սօն մօտայա մուվաֆըգ զայէթ միւզէյյէն մէֆրուշաթ Թագըմլարը, բէյանօլար վէ սաիր հէր տիւրլիւ չալկըլար վէ Ֆրանսըզ էմթաասը սաթըլըրը կիպի, Թաշրա իչիւն տէ գօմիսիօն վէ սըբարըշլար գապուլ օլունըր։

Պինայա մախսուս հէր նէվի Թէզէյինաթ, խալըլար վէ նագըշ իչիւն իմալաթխանէսի վար։

Տաճա զիյարէտ մալիւմաթ վէ նիւմունէ վէ գաթալօգ ալմագ իչիւն

Պէյօղլունտա Թէքէ-Պաշընտա Պէլէտիյէ պաղչէսի գարշըսընտա 14 նումէրօլը մաղազատա ԳՕՆԹՈՒԱՐ ԺԷՆԷՐԱԼ գումբանեասը միւտիրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։